

LD 2110

RÁMCOVÁ ÚVEROVÁ ZMLUVA

medzi

ROZVOJOVOU BANKOU RADY EURÓPY

a

SLOVENSKOU ZÁRUČNOU A ROZVOJOVOU BANKOU, A.S.

PODPORA MSP A VEREJNÉHO SEKTORA

OBSAH

| | | |
|------------|--|-----------|
| 1. | INTERPRETÁCIA | 5 |
| 1.1 | DEFINÍCIE..... | 5 |
| 1.2 | VÝKLAD | 8 |
| 1.3 | NADPISY | 9 |
| 1.4 | ZAOKRÚHLOVANIE | 9 |
| 2. | PODMIENKY..... | 9 |
| 3. | ÚČEL | 9 |
| 4. | FINANČNÉ PODMIENKY | 9 |
| 4.1 | VÝŠKA ÚVERU | 9 |
| 4.2 | VÝŠKA ČERPANIA | 10 |
| 4.3 | POSTUP PRI ČERPANÍ | 10 |
| 4.4 | OBDOBIE ČERPANIA..... | 11 |
| 4.5 | PODMIENKY ČERPANIA..... | 11 |
| 4.6 | SPLÁCANIE | 12 |
| 4.7 | PREDČASNÉ SPLATENIE..... | 12 |
| 4.8 | URČENIE ÚROKU | 12 |
| 4.9 | SADZBA ÚROKOV Z OMEŠKANIA | 13 |
| 4.10 | UDALOSŤ NARUŠENIA TRHU | 13 |
| 4.11 | PLATBY | 14 |
| 5. | REALIZÁCIA PROJEKTU | 14 |
| 5.1 | POVINNOSŤ STAROSTLIVOSTI..... | 15 |
| 5.2 | OBDOBIE ALOKÁCIE | 15 |
| 5.3 | PROJEKTOVÉ NÁKLADY | 15 |
| 5.4 | PODMIENKY ČIASTKOVÉHO ÚVERU | 15 |
| 5.5 | OBSTARÁVANIE | 16 |
| 5.6 | ENVIRONMENTÁLNE A SOCIÁLNE ZÁRUKY | 16 |
| 5.7 | ĽUDSKÉ PRÁVA | 16 |
| 5.8 | BEZÚHONNOSŤ | 16 |
| 5.9 | VIDITEĽNOSŤ..... | 17 |
| 6. | MONITORING | 17 |
| 6.1 | PODÁVANIE SPRÁV..... | 17 |
| 6.2 | NÁVŠTEVY | 17 |
| 6.3 | INFORMÁCIE O PROJEKTE..... | 17 |
| 6.4 | INFORMÁCIE O DLŽNÍKOVI..... | 18 |
| 6.5 | FINANČNÉ DOHODY..... | 18 |
| 7. | PARI PASSU..... | 19 |
| 7.1 | PORADIE | 19 |
| 7.2 | ZABEZPEČENIE..... | 19 |
| 7.3 | DOLOŽKA O ZAHRNUTÍ | 20 |
| 7.4 | PREDDAVKOVÉ PLATBY TRETÍM STRANÁM | 20 |
| 8. | VYHLÁSENIA A ZÁRUKY | 20 |
| 9. | TRETIE STRANY | 21 |
| 10. | NEVZDANIE SA PRÁVA | 22 |
| 11. | PREVOD | 22 |
| 12. | NEZÁKONNOSŤ | 22 |
| 13. | DOLOŽKA O ŤAŽKOSTIACH V DÔSLEDKU NEPREDVÍDANÝCH ZMIEN | 22 |

| | | |
|-----|-------------------------------|---------------------------------|
| 14. | ROZHODNÉ PRÁVO | 22 |
| 15. | SPORY | 22 |
| 16. | OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV | 23 |
| 17. | OZNÁMENIA | 23 |
| 18. | DANE A VÝDAVKY | 24 |
| 19. | SPLNENIE ZÁVÄZKOV | 25 |
| 20. | NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI | 25 |
| | PRÍLOHA 1 | 26 |
| | PRÍLOHA 2 | 32 |
| | PRÍLOHA 3 | 34 |
| | PRÍLOHA 4 | CHYBA! ZÁLOŽKA NENÍ DEFINOVÁNA. |
| | PRÍLOHA 5 | CHYBA! ZÁLOŽKA NENÍ DEFINOVÁNA. |

ROZVOJOVÁ BANKA RADY EURÓPY, medzinárodná organizácia so sídlom 55, Avenue Kléber, 75116 Paríž (Francúzsko) (ďalej len „**CEB**“ alebo „**Banka**“), na jednej strane,

a

SLOVENSKÁ ZÁRUČNÁ A ROZVOJOVÁ BANKA, A.S., akciová spoločnosť riadne založená podľa práva Slovenskej republiky, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel: Sa, vložka č. 3010/B, IČO: 00682420, so sídlom Štefánikova 27, Bratislava, Slovenská republika (ďalej len „**Dižník**“ a spolu s CEB „**Zmluvné strany**“ a každá z nich „**Zmluvná strana**“), na strane druhej,

KEĎŽE

- (A) so zreteľom na žiadosť o úver, ktorú Slovenská republika predložila dňa 02. novembra 2021 a ktorú schválila Správna rada CEB dňa 18. novembra 2021,
- (B) so zreteľom na Tretí protokol zo 06. marca 1959 k Všeobecnej dohode o výsadách a imunitách Rady Európy z 02. septembra 1949,
- (C) so zreteľom na Úverové predpisy CEB prijaté uznesením Správnej rady CEB č. 1587 (2016) (ďalej len „**Úverové predpisy**“),
- (D) so zreteľom na Politiku CEB v oblasti úverov a financovania projektov prijatú uznesením Správnej rady CEB č. 1617 (2020) (ďalej len „**Úverová politika**“),
- (E) so zreteľom na Politiku CEB v oblasti environmentálnych a sociálnych záruk prijatú uznesením Správnej rady CEB č. 1588 (2016) (ďalej len „**Politika environmentálnych a sociálnych záruk**“),
- (F) so zreteľom na Usmernenia CEB pre obstarávanie prijaté Správnou radou CEB v septembri 2011 (ďalej len „**Usmernenia pre obstarávanie**“),
- (I) so zreteľom na nariadenie CEB o systéme ochrany osobných údajov v CEB prijaté Správnou radou CEB v septembri 2011 (ďalej len „**Nariadenie o ochrane osobných údajov**“),
- (G) so zreteľom na Protikorupčnú chartu CEB prijatú Správnou radou CEB v marci 2007, a
- (H) so zreteľom na Politiku CEB v oblasti nevyhovujúcich/nespolupracujúcich jurisdikcií prijatú uznesením Správnej rady CEB č. 1608 (2019),

SA TÝMTO DOHODLI TAKTO:

1. INTERPRETÁCIA

1.1 Definície

Nasledujúce pojmy majú význam uvedený nižšie, pokiaľ si kontext nevyžaduje inak:

„**Zmluva**“ znamená túto rámcovú úverovú zmluvu vrátane jej príloh.

„**Alokácia**“ znamená vyčlenenie Tranže Dlužníkom na Čiastkové úvery prostredníctvom podpisu príslušných Zmlúv o čiastkovom úvere, aj keď takáto Tranža ešte nebola čerpaná v prospech Konečných dlžníkov.

„**Obdobie alokácie**“ má význam uvedený v bode 5.2.

„**Pracovný deň**“ znamená vo vzťahu k platbám v eurách akýkoľvek deň, počas ktorého je v prevádzke TARGET 2 (Transeurópsky automatizovaný expresný systém hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase).

„**Dátum uzávierky**“ znamená dátum uvedený v Prílohe 1 k tejto Zmluve, od ktorého sa už nemôžu uskutočniť žiadne ďalšie čerpania v rámci Úveru.

„**Nátlakové praktiky**“ znamená akékoľvek konanie, ktorým sa priamo alebo nepriamo zhoršuje alebo poškodzuje alebo hrozí zhoršením alebo poškodením niektorej zo strán alebo majetku niektorej zo strán s cieľom neprimerane ovplyvniť konanie strany.

„**Kolúzne praktiky**“ znamená akúkoľvek dohodu medzi dvoma alebo viacerými stranami, ktorej cieľom je dosiahnuť neprimeraný účel vrátane neprimeraného ovplyvňovania konania inej strany.

„**Zložky**“ znamená Zložku A a Zložku B, ako sú opísané pod názvom **Zložky** v Prílohe 1 k tejto Zmluve.

„**Korupčné praktiky**“ znamená akékoľvek konanie, ktorým sa priamo alebo nepriamo ponúka, dáva, prijíma alebo žiada o poskytnutie akejkoľvek hodnoty s cieľom neprimerane ovplyvniť konanie inej strany.

„**Prípád vzájomného neplnenia**“ má význam uvedený v bode 6.5.

„**Mena**“ znamená na účely tejto Zmluvy euro.

„**Dohoda o počítaní dní**“ znamená dohodu o určení počtu dní medzi dvoma dátumami a počtu dní v roku uvedenú v príslušnom Oznamení o čerpaní.

„**Dlhový nástroj**“ znamená (i) akýkoľvek úver alebo inú formu finančného zadĺženia; (ii) nástroj vrátane akéhokoľvek potvrdenia alebo výpisu z účtu, ktorý preukazuje alebo predstavuje záväzok splatíť úver, vklad, zálohu alebo podobné poskytnutie úveru (okrem iného vrátane akéhokoľvek poskytnutia úveru na základe dohody o refinancovaní alebo zmene splátkového kalendára), (iii) dlhopis, zmenku, dlhový cenný papier, dlžobný úpis alebo podobný písomný doklad o finančnom zadĺžení; alebo (iv) listinu, ktorá preukazuje ručenie za záväzok predstavujúci finančné zadĺženie inej osoby.

„**Sadzba úrokov z omeškania**“ má význam uvedený v bode 4.9.

„**Dátum čerpania**“ znamená dátum, na ktorý je naplánované čerpanie Tranže podľa príslušného Oznamenia o čerpaní.

„**Oznámenie o čerpaní**“ má význam uvedený v bode 4.3 písm. (b).

„**Žiadosť o čerpanie**“ má význam uvedený v bode 4.3 písm. (a).

„EÚ“ znamená Európska únia.

„**EURIBOR**“ znamená percentuálnu sadzbu kótovanú akýmkoľvek poskytovateľom finančných správ akceptovateľným pre CEB o 11:00 hod. alebo približne o 11:00 hod. bruselského času k Dátumu určenia úroku ako sadzbu veľkoobchodného financovania v eurách spravovanú Európskym inštitútom peňažného trhu (alebo iným subjektom, ktorý prevezme správu tejto sadzby) pre rovnaké obdobie, ako je príslušné Úrokové obdobie.

Ak príslušné Úrokové obdobie nie je totožné s obdobím, ktoré uvádza príslušný poskytovateľ finančných správ, platnou sadzbou EURIBOR je percentuálna sadzba vyplývajúca z lineárnej interpolácie odkazom na dve (2) sadzby EURIBOR, z ktorých jedna sa vzťahuje na obdobie celých nasledujúcich mesiacov kratšie a druhá na obdobie celých nasledujúcich mesiacov dlhšie, ako je dĺžka príslušného Úrokového obdobia.

„**Euro**“ a označenie „**EUR**“ znamená zákonnú menu členských štátov EÚ, ktoré ju priebežne prijímajú ako svoju menu v súlade s príslušnými ustanoveniami Zmluvy o EÚ a Zmluvy o fungovaní EÚ alebo ich nástupníckych zmlúv.

„**Európsky dohovor o ľudských právach**“ znamená Dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd zo 04. novembra 1950, CETS č. 5, v znení neskorších zmien a doplnení.

„**Európska sociálna charta**“ znamená Európsku sociálnu chartu z 03. mája 1996, CETS č. 163, v znení neskorších zmien a doplnení.

„**Koneční príjemcovia**“ sú uvedení v Prílohe 1 tejto Zmluvy ako skupina, ktorá má prospech zo sociálnych účinkov Projektu.

„**Koneční dlžníci**“ sú uvedení v Prílohe 1 tejto Zmluvy ako príjemcovia Čiastkových úverov.

„**Fixná úroková sadzba**“ znamená ročnú úrokovú sadzbu uvedenú v príslušnom Oznámení o čerpaní.

„**Pohyblivá úroková sadzba**“ znamená ročnú úrokovú sadzbu určenú pripočítaním alebo odpočítaním Rozpätia uvedeného v príslušnom Oznámení o čerpaní k Referenčnej sadzbe alebo od nej.

Aby sa predišlo pochybnostiam, ak je výsledkom určenia Pohyblivej úrokovej sadzby záporná úroková sadzba (v dôsledku kótovanej zápornej Referenčnej sadzby, pôsobenia Rozpätia, ktoré sa od Referenčnej sadzby odpočítava, alebo v dôsledku iných okolností), úrok, ktorý má Dlžník zaplatiť za Úrokové obdobie, sa považuje za nulový.

„**Podvodné praktiky**“ znamená akékoľvek konanie alebo nekonanie vrátane nepravdivého vyhlásenia, ktoré vedome alebo z nedbanlivosti uvádza stranu do omylu alebo sa ju pokúša uviesť do omylu s cieľom získať finančný alebo iný prospech alebo sa vyhnúť záväzku.

„**Globálna monitorovacia správa**“ má význam uvedený v bode 6.1 písm. (b).

„**Dátum určenia úroku**“ znamená na účely určenia Pohyblivej úrokovej sadzby deň, ktorý pripadá na dva (2) Pracovné dni pred prvým dňom Úrokového obdobia, ak nie je v príslušnom Oznámení o čerpaní uvedené inak.

„**Dátumy platby úroku**“ znamená dátumy platby úrokov zodpovedajúce príslušnému Úrokovému obdobiu uvedenému v príslušnom Oznámení o čerpaní.

„**Úrokové obdobie**“ znamená obdobie začínajúce k Dátumu platby úroku a končiace v deň bezprostredne predchádzajúci nasledujúcemu Dátumu platby úroku, pričom prvé Úrokové obdobie

platné pre každú Tranžu začína Dátumom čerpania a končí v deň bezprostredne predchádzajúci nasledujúcemu Dátumu platby úroku.

„**Úver**“ znamená úver, ktorý CEB poskytuje Dlžníkovi na základe tejto Zmluvy.

„**Výška úveru**“ znamená sumu uvedenú v bode 4.1.

„**Udalosť narušenia trhu**“ má význam uvedený v bode 4.100.

„**Podstatná nepriaznivá zmena**“ znamená akúkoľvek udalosť, ktorá podľa názoru CEB (i) podstatne zhorší schopnosť Dlžníka plniť si svoje finančné záväzky podľa Zmluvy alebo podstatne zhorší podnikanie, prevádzku, majetok alebo vyhliadky Dlžníka; (ii) nepriaznivo ovplyvní akékoľvek Zabezpečenie poskytnuté Dlžníkom alebo treťou stranou na zabezpečenie riadneho plnenia finančných záväzkov Dlžníka podľa Zmluvy; alebo (iii) nepriaznivo ovplyvní akékoľvek práva alebo opravné prostriedky CEB podľa Zmluvy.

„**Dátum splatnosti**“ znamená posledný Dátum splatenia istiny pre každú Tranžu uvedený v príslušnom Oznámení o čerpaní.

„**Upravená dohoda o nasledujúcom pracovnom dni**“ znamená dohodu, podľa ktorej, ak by určitý dátum pripadol na deň, ktorý nie je Pracovným dňom, tento dátum by bol prvým nasledujúcim dňom, ktorý je Pracovným dňom, pokiaľ tento deň nepripadne na nasledujúci kalendárny mesiac, v ktorom by tento dátum bol prvým predchádzajúcim dňom, ktorý je Pracovným dňom.

„**Obštrukčné praktiky**“ znamená v súvislosti s vyšetrovaním Nátlakových, Kolúzných, Korupčných alebo Podvodných praktík: a) akékoľvek konanie spočívajúce v úmyselnom zničení, sfaľovaní, pozmenení alebo zatajení dôkazov dôležitých pre vyšetrovanie; b) akékoľvek konanie spočívajúce vo vyhrážaní, obťažovaní alebo zastrášaní ktorejkoľvek strany s cieľom zabrániť jej v prezradení jej vedomostí o záležitostiach dôležitých pre vyšetrovanie alebo v pokračovaní vo vyšetrovaní; a/alebo c) akékoľvek konanie s úmyslom podstatne brániť výkonu zmluvných práv na audit alebo prístup k informáciám.

„**Potvrdenie o predčasnom splatení**“ má význam uvedený v bode 4.7.

„**Náklady na predčasné splatenie**“ má význam uvedený v bode 4.7.

„**Dátum predčasného splatenia**“ má význam uvedený v bode 4.7.

„**Oznámenie o predčasnom splatení**“ má význam uvedený v bode 4.7.

„**Dátum(-y) splatenia istiny**“ znamená(znamenajú) dátum(-y) splatenia istiny v rámci každej Tranže uvedený(-é) v príslušnom Oznámení o čerpaní.

„**Obdobie splácania istiny**“ znamená v prípade každej Tranže obdobie od jej Dátumu čerpania do jej Dátumu splatnosti.

„**Zakázané praktiky**“ znamená akékoľvek Korupčné praktiky, Podvodné praktiky, Nátlakové praktiky, Kolúzne praktiky alebo Obštrukčné praktiky a akékoľvek pranie špinavých peňazí, financovanie terorizmu alebo sprístupnenie výnosov z Úveru sankcionovaným osobám.

„**Projekt**“ znamená program oprávnených čiastkových projektov uvedených v Prílohe 1 k tejto Zmluve, ktoré majú byť čiastočne financované z Úveru schváleného Správnou radou CEB s ref. č. LD 2110 prostredníctvom Čiastkových úverov Konečným dlžníkom.

„**Referenčná sadzba**“ znamená EURIBOR pre Tranžu s Pohyblivou úrokovou sadzbou denominovanú v eurách.

„**Sankčné zoznamy**“ znamená (i) akékoľvek hospodárske, finančné a obchodné reštriktívne opatrenia a zbrojné embargá vydané EÚ podľa kapitoly 2 hlavy V Zmluvy o Európskej únii, ako aj článku 215 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ako sú k dispozícii na oficiálnej webovej stránke EÚ¹ alebo na akejkoľvek nástupníckej stránke, v znení neskorších zmien a doplnení; alebo ii) akékoľvek hospodárske, finančné a obchodné reštriktívne opatrenia a zbrojné embargá vydané Bezpečnostnou radou OSN podľa článku 41 Charty OSN, ako sú dostupné na oficiálnej webovej stránke OSN alebo na akejkoľvek nástupníckej stránke, v znení neskorších zmien a doplnení.

„**Sankcionované osoby**“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu uvedenú v jednom alebo viacerých Sankčných zoznamoch a/alebo inak podliehajúcu Sankčným zoznamom.

„**Zabezpečenie**“ znamená akúkoľvek dohodu alebo dojednanie, ktoré vytvára prednostné poradie, prednostné právo na platbu, zábezpeku alebo záruku akejkoľvek povahy, ktorá by mohla poskytnúť väčšie práva tretím stranám.

„**Udalosť zmeny podielu**“ znamená akúkoľvek situáciu, v ktorej (i) Slovenská republika prestane priamo alebo nepriamo vlastniť sto percent (100 %) základného imania a hlasovacích práv Dlžníka; alebo (ii) osoba, subjekt alebo skupina osôb/subjektov konajúcich v zhode získa kontrolu (t. j. právomoc riadiť riadenie alebo politiku Dlžníka) prostredníctvom vlastníctva hlasovacích práv, na základe zmluvy alebo iným spôsobom.

„**Rozpätie**“ znamená v súvislosti s Tranžami s pohyblivou úrokovou sadzbou fixné rozpätie k Referenčnej sadzbe (plus alebo mínus) uvedené v základných bodoch v príslušnom Oznámení o čerpaní.

„**Čiastkový úver**“ znamená úver poskytnutý Dlžníkom Konečnému dlžníkovi.

„**Zmluva o čiastkovom úvere**“ znamená úverovú zmluvu a súvisiacu dokumentáciu medzi Dlžníkom a Konečným dlžníkom.

„**Čiastkový projekt**“ znamená oprávnený investičný program, ktorý sa má financovať v rámci projektu.

„**Správa o identifikácii čiastkového projektu**“ má význam uvedený v bode 6.1.

„**Čiastková tranža**“ má význam uvedený v bode 4.2.

„**Tranža**“ znamená sumu, ktorá bola alebo má byť čerpaná v rámci Úveru.

1.2 Výklad

Pokiaľ kontext nevyžaduje inak, odkazy na:

- (a) túto Zmluvu sa považujú za odkazy na túto Zmluvu v znení jej dodatkov, zmien a doplnení;
- (b) Zmluvnú stranu alebo akúkoľvek inú osobu zahŕňajú jej právnych nástupcov alebo povoleného nadobúdateľa;
- (c) „články“, „body“ a „úvodné ustanovenia“ sa považujú za odkazy na články, body a úvodné ustanovenia tejto Zmluvy; a
- (d) slová označujúce jednotné číslo zahŕňajú aj množné číslo a naopak.

¹ http://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_en.

1.3 Nadpisy

Nadpisy v tejto Zmluve nemajú právny význam a nemajú vplyv na jej výklad.

1.4 Zaokrúhľovanie

Na účely akýchkoľvek výpočtov uvedených v tejto Zmluve:

- (i) všetky percentuálne hodnoty vyplývajúce z takýchto výpočtov, okrem tých, ktoré boli určené pomocou interpolácie, sa v prípade potreby zaokrúhľia na najbližšiu stotisícinu percentuálneho bodu (napr. 9,876541 % (alebo 0,09876541) sa zaokrúhli nadol na 9,87654 % (alebo 0,0987654) a 9,876545 % (alebo 0,09876545) sa zaokrúhli nahor na 9,87655 % (alebo 0,0987655));
- (ii) všetky percentuálne hodnoty určené pomocou lineárnej interpolácie s odkazom na dve (2) príslušné Referenčné sadzby sa v prípade potreby zaokrúhľia v súlade s metódou uvedenou v písm. (a) vyššie, avšak s rovnakou presnosťou ako dve (2) sadzby použité na určenie (s výnimkou toho, že takéto percentuálne hodnoty sa nezaokrúhľia na nižší stupeň presnosti ako na najbližšiu tisícinu percentuálneho bodu (0,001 %)); a
- (iii) všetky sumy v mene použité vo vyššie uvedených výpočtoch alebo z nich vyplývajúce sa zaokrúhľia, ak nie je v príslušnej definícii Meny uvedené inak, na najbližšie dve desatinné miesta v príslušnej mene (pričom 0,005 sa zaokrúhľuje nahor (napr. 0,674 sa zaokrúhli nadol na 0,67 a 0,675 sa zaokrúhli nahor na 0,68).

2. PODMIENKY

Úver sa poskytuje za všeobecných podmienok Úverových predpisov a za osobitných podmienok Zmluvy.

3. ÚČEL

CEB poskytuje Dlžníkovi Úver a Dlžník ho prijíma výlučne na účely financovania Projektu opísaného v Prílohe 1 tejto Zmluvy.

Akákoľvek zmena spôsobu použitia Úveru, ktorú vopred písomne neschválila CEB, bude predstavovať udalosť v zmysle článku 3.3 písm. h) Úverových predpisov a môže byť dôvodom na predčasné splatenie, pozastavenie alebo zrušenie Úveru v zmysle článkov 3.3 (*Predčasné splatenie čerpaných úverov*), 3.5 (*Pozastavenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) a 3.6 (*Zrušenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) Úverových predpisov.

4. FINANČNÉ PODMIENKY

4.1 Výška úveru

Výška úveru je:

Šesťdesiat miliónov eur
60 000 000 EUR

4.2 Výška čerpania

Úver bude čerpaný minimálne v dvoch (2) Tranžiach a maximálne v desiatich (10) Tranžiach. Každá Tranža môže byť rozdelená na čiastkové tranže (ďalej len „**Čiastkové tranže**“) určené na jednotlivé Zložky v rámci Projektu uvedené v Prílohe 1 k tejto Zmluve.

Výška každej Tranže sa určí podľa absorpčnej kapacity Dlžníka. Výška prvej Tranže nesmie presiahnuť päťdesiat percent (50 %) Výšky úveru.

4.3 Postup pri čerpaní

Čerpanie každej Tranže bude prebiehať týmto postupom:

(a) Žiadosť o čerpanie

Pred každým čerpaním Dlžník predloží CEB žiadosť o čerpanie v podstate vo forme uvedenej v Prílohe 3 k tejto Zmluve (ďalej len „**Žiadosť o čerpanie**“).

Žiadosť o čerpanie bude špecifikovať navrhovanú:

- (i) Menu(-y) a sumu(-y) Tranže;
- (ii) Dátum čerpania; týmto Dátumom čerpania bude Pracovný deň, ktorý pripadá najmenej na päť (5) Pracovných dní po dátume Žiadosti o čerpanie;
- (iii) Dátum(-y) splácania istiny vrátane Dátumu splatnosti, pričom sa zohľadní, že Obdobie splácania istiny pre každú Tranžu nepresiahne (A) v prípade Zložky A pätnásť (15) rokov bez obdobia odkladu; (B) v prípade Zložky B dvadsaťtri (23) rokov bez obdobia odkladu;
- (iv) maximálnu Fixnú úrokovú sadzbu alebo maximálne Rozpätie k Referenčnej sadzbe;
- (v) Úrokové obdobie a Dátumy platby úroku;
- (vi) Dohodu o počítaní dní a Pracovné dni a
- (vii) účet Dlžníka pre platby.

Každá Žiadosť o čerpanie doručená CEB je neodvolateľná, pokiaľ CEB písomne neodsúhlasí inak.

(b) Oznámenie o čerpaní

Ak CEB dostane Žiadosť o čerpanie, ktorá splňa požiadavky na Žiadosť o čerpanie stanovené v bode 4.3 písm. (a) vyššie a ak Dlžník splní všetky ostatné príslušné Podmienky čerpania definované v bode 4.5 (*Podmienky čerpania*) nižšie, CEB doručí Dlžníkovi oznámenie o čerpaní v podstate vo forme uvedenej v Prílohe 3 k tejto Zmluve (ďalej len „**Oznámenie o čerpaní**“). Každé Oznámenie o čerpaní sa doručí najmenej dva (2) Pracovné dni pred navrhovaným Dátumom čerpania.

Oznámenie o čerpaní bude obsahovať:

- (i) Menu(-y) a sumu(-y) Tranže;
- (ii) Dátum čerpania;

- (iii) Obdobie splácania istiny a Dátum(-y) splácania istiny vrátane Dátumu splatnosti;
- (iv) Fixnú úrokovú sadzbu alebo Rozpätie k Referenčnej sadzbe;
- (v) Úrokové obdobie a Dátumy platby úroku;
- (vi) Dohodu o počítaní dní a Pracovné dni a
- (vii) účty Dlžníka a CEB pre platby.

Oznámenie o čerpaní zodpovedajúce skutočnostiam uvedeným v Žiadosti o čerpanie predstavuje neodvolateľný a bezpodmienečný záväzok Dlžníka požičať si od CEB a záväzok CEB vyplatiť Dlžníkovi Tranžu za podmienok uvedených v Oznámení o čerpaní.

Bez ohľadu na vyššie uvedené, ak CEB nedoručí Oznámenie o čerpaní do dvadsiatich (20) Pracovných dní od prijatia Žiadosti o čerpanie, príslušná Žiadosť o čerpanie sa považuje za zrušenú.

4.4 Obdobie čerpania

Ak CEB písomne neschváli inak, Dlžník nie je oprávnený:

- (i) vystaviť Žiadosť o čerpanie prvej Tranže po uplynutí dvanástich (12) mesiacov od podpísania Zmluvy Zmluvnými stranami;
- (ii) vystaviť akúkoľvek ďalšiu Žiadosť o čerpanie po uplynutí osemnástich (18) mesiacov od posledného čerpania alebo
- (iii) vystaviť akúkoľvek ďalšiu Žiadosť o čerpanie po dni, ktorý pripadá na pätnásť (15) Pracovných dní pred Dátumom uzávierky.

4.5 Podmienky čerpania

(a) Odkladacie podmienky Žiadosti o čerpanie prvej Tranže:

- (i) Právne stanovisko v anglickom jazyku vydané externými právnymi poradcami Dlžníka alebo vedúcim právneho oddelenia Dlžníka potvrdzujúce k spokojnosti CEB, v podstate vo forme uvedenej v Prílohe 2 k tejto Zmluve, že Zmluva bola riadne podpísaná oprávnenými zástupcami Dlžníka a že Zmluva je platná, záväzná a vykonateľná v súlade s jej podmienkami v jurisdikcii Dlžníka.
- (ii) Doklad v anglickom jazyku (napr. štatút, uznesenie, plná moc atď.) k spokojnosti CEB o osobe (osobách) oprávnenej (oprávnených) podpísať Zmluvu a Žiadosti o čerpanie v mene Dlžníka, spolu s overeným(i) podpisovým(i) vzorom (vzormi) takejto osoby (takýchto osôb).
- (iii) Akékoľvek iné podmienky vzťahujúce sa na Úver/Projekt.

(b) Odkladacie podmienky akejkoľvek ďalšej Žiadosti o čerpanie:

- (i) Doklad v anglickom jazyku (napr. štatút, uznesenie, plná moc atď.) k spokojnosti CEB o osobe (osobách) oprávnenej (oprávnených) podpísať Žiadosti o čerpanie v mene Dlžníka, spolu s overeným(i) podpisovým(i) vzorom (vzormi) takejto osoby (takýchto osôb).

(ii) Globálna monitorovacia správa, ktorá k spokojnosti CEB potvrdzuje úplnú Alokáciu predchádzajúcej Tranže (prípadne Čiastkovej tranže).

(iii) Akékoľvek iné podmienky vzťahujúce sa na Úver/Projekt.

4.6 Splácanie

Ku ktorémukoľvek Dátumu splatenia istiny je Dlžník povinný splatiť istinu každej Tranže splatnú k tomuto Dátumu splatenia istiny v súlade s podmienkami uvedenými v príslušnom Oznámení o čerpaní.

4.7 Predčasné splatenie

(a) Postup

Ak by mal Dlžník v akomkoľvek prípade uvedenom v tejto Zmluve, ktorý odkazuje na tento bod, predčasne splatiť celú Tranžu alebo jej časť alebo v prípade dobrovoľného predčasného splatenia, je Dlžník povinný najmenej jeden (1) mesiac vopred písomne informovať CEB (ďalej len „**Oznámenie o predčasnom splatení**“), pričom uvedie sumy, ktoré majú byť predčasne splatené, dátum, ku ktorému sa predčasné splatenie uskutoční (ďalej len „**Dátum predčasného splatenia**“), a po predchádzajúcej konzultácii s CEB uvedie aj Náklady na predčasné splatenie. Dátum predčasného splatenia prípadne na Dátum platby úroku, ak CEB písomne neodsúhlasí inak.

Po prijatí Oznámenia o predčasnom splatení zašle CEB Dlžníkovi písomné oznámenie (ďalej len „**Potvrdenie o predčasnom splatení**“) najneskôr päť (5) Pracovných dní pred Dátum predčasného splatenia s uvedením splatného úroku a Nákladov na predčasné splatenie v súlade s bodom 4.7 písm. (b).

Potvrdenie o predčasnom splatení zodpovedajúce skutočnostiam uvedeným v Oznámení o predčasnom splatení predstavuje neodvolateľný a bezpodmienečný záväzok Dlžníka predčasne splatiť CEB príslušné sumy za podmienok uvedených v Potvrdení o predčasnom splatení.

Ak Dlžník čiastočne predčasne splatí Tranžu, predčasne splatená suma sa použije pomerne na každú nesplatenú splátku istiny. V takom prípade bude Potvrdenie o predčasnom splatení obsahovať upravený splátkový kalendár, ktorý bude pre Dlžníka záväzný.

(b) Náklady na predčasné splatenie

Náklady vyplývajúce z predčasného splatenia v súlade s bodom 4.7 písm. (a) (ďalej len „**Náklady na predčasné splatenie**“) určí CEB na základe nákladov, ktoré jej vzniknú v súvislosti s presunom sumy, ktorá má byť predčasne splatená od Dátumu predčasného splatenia do Dátumu splatnosti, vrátane akýchkoľvek súvisiacich nákladov, ako je zrušenie akýchkoľvek podkladových zabezpečovacích opatrení. Náklady na presun sa určia na základe rozdielu medzi pôvodnou sadzbou a sadzbou pre transfer, ktorú určí CEB na základe trhových podmienok k dátumu Oznámenia o predčasnom splatení.

4.8 Určenie úroku

Dlžník zaplatí úrok z istiny každej Tranže, ktorá je v danom čase nesplatená počas každého Úrokového obdobia vo výške Fixnej úrokovej sadzby / Pohyblivej úrokovej sadzby uvedenej v príslušnom Oznámení o čerpaní.

Úrok (i) vzniká od prvého dňa Úrokového obdobia (vrátane) do posledného dňa tohto Úrokového obdobia (okrem tohto dňa) a (ii) je splatný k Dátumom platby úroku uvedeným v príslušnom Oznámení o čerpaní. Úrok sa vypočíta na základe Dohody o počítaní dní uvedenej v príslušnom Oznámení o čerpaní.

V prípade Tranží s Pohyblivou úrokovou sadzbou CEB určí ku každému Dátumu určenia úroku úrokovú sadzbu platnú počas príslušného Úrokového obdobia v súlade so Zmluvou a bezodkladne o tom bude informovať Dlžníka. Každé určenie zo strany CEB je pre Dlžníka konečné, nezvratné a záväzné, pokiaľ Dlžník k spokojnosti CEB nepreukáže, že pri takomto určení došlo k zjavnému omylu.

4.9 Sadzba úrokov z omeškania

V prípade, že Dlžník nezaplatí v plnej výške alebo čiastočne akúkoľvek sumu podľa Zmluvy, a bez ohľadu na akýkoľvek iný opravný prostriedok, ktorý má CEB na základe tejto Zmluvy alebo inak k dispozícii, Dlžník zaplatí úrok z takýchto nezaplatených súm od dátumu splatnosti až do dátumu prijatia takejto platby zo strany CEB, a to vo výške ročnej úrokovej sadzby rovnajúcej sa jednomesačnej sadzbe EURIBOR kótovanej k dátumu splatnosti a zvýšenej o dvesto bázických bodov (200 bps) (ďalej len „**Sadzba úrokov z omeškania**“).

Platná Sadzba úrokov z omeškania sa aktualizuje každých tridsať (30) kalendárnych dní.

4.10 Udalosť narušenia trhu

Bezodkladne po tom, ako sa CEB dozvie, že došlo k Udalosti narušenia trhu, oznámi to Dlžníkovi.

Na účely tejto Zmluvy sa „**Udalosť narušenia trhu**“ vzťahuje na tieto okolnosti:

- (a) Príslušný poskytovateľ finančného spravodajstva uvedený v definícii EURIBOR neuvádza žiadnu percentuálnu sadzbu alebo jeho príslušná stránka so sadzbami na obrazovke nie je prístupná.

Pri takejto Udalosti narušenia trhu sa použije ročná úroková sadzba EURIBOR, ktorú CEB určí ako aritmetický priemer sadziieb, za ktoré ponúkajú úvery v eurách vo výške rovnakej alebo najbližšie porovnateľnej s predmetnou výškou Úveru a na obdobie rovnaké alebo najbližšie porovnateľné s príslušným Úrokovým obdobím, k Dátumu určenia úroku tri (3) popredné banky na medzibankovom trhu EÚ, ktoré vyberie CEB. Ak sa poskytnú aspoň dve (2) kotácie, platná sadzba EURIBOR pre daný Dátum určenia úroku bude aritmetický priemer všetkých poskytnutých kotácií.

Ak je poskytnutá len jedna (1) alebo nie je poskytnutá žiadna kotácia, použije sa ročná percentuálna sadzba EURIBOR, ktorú CEB určí ako aritmetický priemer sadziieb, za ktoré ponúkajú úvery v eurách vo výške rovnakej alebo najbližšie porovnateľnej s predmetnou výškou Úveru a na obdobie rovnaké alebo najbližšie porovnateľné s príslušným Úrokovým obdobím, v druhý Pracovný deň po začiatku príslušného Úrokového obdobia hlavné banky na medzibankovom trhu EÚ, ktoré vyberie CEB.

- (b) CEB stanoví, že nie je možné určiť platnú Referenčnú sadzbu v súlade s písm. (a) vyššie.

Pri takejto Udalosti narušenia trhu sa príslušná Pohyblivá úroková sadzba nahradí sadzbou, ktorá vyjadruje v percentách ročne náklady CEB na financovanie Úveru z akéhokoľvek zdroja, ktorý si CEB môže primerane vybrať.

- (c) Kedykoľvek medzi doručením Oznámenia o čerpaní a Dátumom čerpania CEB primerane určí, že nastali mimoriadne a neočakávané okolnosti ekonomickej, finančnej, politickej alebo inej vonkajšej povahy, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú prístup CEB k jej zdrojom financovania.

Pri takejto Udalosti narušenia trhu je CEB oprávnená bezplatne zrušiť plánované čerpanie.

V prípade Udaloostí narušenia trhu uvedených v písm. (a) a (b) vyššie:

- (i) Ak o to Dlžník požiada, Zmluvné strany konajúc v dobrej viere začnú rokovania, ktoré budú trvať najviac tridsať (30) kalendárnych dní, s cieľom dohodnúť sa na alternatíve k platnej sadzbe EURIBOR. Ak nedôjde k dohode, Dlžník pristúpi k predčasnému splateniu k najbližšiemu Dátumu platby úrokov za podmienok stanovených v bode 4.7.
- (ii) CEB má právo konajúc v dobrej viere a po konzultácii s Dlžníkom v primeranom rozsahu zmeniť trvanie každého nasledujúceho Úrokového obdobia na tridsať (30) kalendárnych dní alebo menej, a to zaslaním oznámenia o tejto skutočnosti Dlžníkovi. Každá takáto zmena Úrokového obdobia nadobudne účinnosť v deň, ktorý uvedie CEB v takomto oznámení.

Ak CEB stanoví, že príslušná Udaloosť narušenia trhu už neexistuje, potom s výhradou výskytu alebo existencie akejkoľvek ďalšej Udaloosti narušenia trhu sa Pohyblivá úroková sadzba a/alebo Úrokové obdobie platné pre ktorúkoľvek príslušnú Tranžu od prvého dňa nasledujúceho Úrokového obdobia vrátia späť k výpočtu podľa Pohyblivej úrokovej sadzby a Úrokového obdobia uvedených v príslušnom Oznámení o čerpaní.

4.11 Platby

Všetky sumy splatné Dlžníkom podľa tejto Zmluvy sú splatné v Mene každej Tranže na účet CEB uvedený v príslušnom Oznámení o čerpaní. Každá platba podľa tejto Zmluvy sa uskutoční v Pracovný deň podľa Upravenej dohody o nasledujúcom pracovnom dni. Každá platba sa považuje za uhradenú okamihom, kedy CEB dostane sumu na svoj účet.

Dlžník, prípadne ním poverená banka, zašle CEB písomné oznámenie o platbe najmenej päť (5) Pracovných dní pred úhradou akejkoľvek sumy splatnej podľa tejto Zmluvy.

Všetky platby, ktoré má Dlžník uskutočniť na základe tejto Zmluvy, sa vypočítajú a uskutočnia bez započítania alebo protipohľadávky (a bez akýchkoľvek zrážok na tento účel).

Ak CEB prijme platbu, ktorá nepostačuje na úhradu všetkých súm, ktoré sú v danom čase splatné a ktoré má Dlžník zaplatiť podľa tejto Zmluvy, CEB použije túto platbu na úhradu

- (i) po prvé, všetkých poplatkov, nákladov, platieb alebo výdavkov splatných, ale nezaplatených podľa tejto Zmluvy;
- (ii) po druhé, akéhokoľvek splatného, ale nezaplateného úroku podľa tejto Zmluvy,
- (iii) po tretie, akejkoľvek splatnej, ale nezaplatenej istiny podľa tejto Zmluvy; a
- (iv) po štvrté, akejkoľvek inej splatnej, ale nezaplatenej sumy podľa tejto Zmluvy.

5. REALIZÁCIA PROJEKTU

Dlžník bude realizovať Projekt v súlade so Zmluvou.

Nesplnenie záväzkov uvedených v tomto článku 5 by bez ohľadu na akékoľvek iné platné ustanovenie Úverových predpisov predstavovalo udalosť v zmysle článku 3.3 písm. h) Úverových predpisov a môže viesť k (i) vyhláseniu príslušného Čiastkového projektu za neoprávnený na Alokáciu v rámci Projektu a/alebo (ii) úplnému alebo čiastočnému predčasnému splateniu, pozastaveniu alebo zrušeniu Úveru v zmysle článkov 3.3 (*Predčasné splatenie čerpaných úverov*), 3.5 (*Pozastavenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) a 3.6 (*Zrušenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) Úverových predpisov.

5.1 Povinnosť starostlivosti

Dlžník vynaloží všetku starostlivosť a obozretnosť a využije všetky obvykle používané prostriedky (okrem iného právne, finančné, manažérske a technické) potrebné na riadnu realizáciu Projektu.

5.2 Obdobie alokácie

Dlžník pridelí každú Tranžu/Čiastkovú tranžu na Projekt/príslušnú Zložku v rámci Projektu do dvanástich (12) mesiacov od príslušného Dátumu čerpania (ďalej len „**Obdobie alokácie**“), pokiaľ CEB písomne neodsúhlasí inak.

Ak Tranža/Čiastková tranža vyplatená zo strany CEB nie je pridelená na Projekt/príslušnú Zložku v rámci Projektu alebo je na ňu pridelená len čiastočne v rámci Obdobia alokácie, Dlžník pristúpi k predčasnému splateniu nepridelených súm k nasledujúcemu Dátumu platby úroku za podmienok stanovených v bode 4.7.

Ak:

- (i) sa oprávnené náklady na Čiastkový projekt podstatne znížia do tej miery, že finančné prostriedky poskytnuté zo strany CEB na príslušný Čiastkový úver prekročia päťdesiat percent (50 %) oprávnených nákladov na Čiastkový projekt;
- (ii) sa zistí, že Čiastkový projekt nie je oprávnený alebo porušuje záväzky uvedené v bode 5.4; alebo
- (iii) Čiastkový úver je dobrovoľne alebo inak úplne alebo čiastočne zrušený alebo predčasne splatený Konečným dlžníkom,

Dlžník pridelí zodpovedajúcu časť Úveru na iné Čiastkové úvery v rozsahu, v akom je to možné vzhľadom na zostatkovú splatnosť príslušnej Tranže. V prípade opätovného pridelenia si CEB vyhradzuje právo požadovať od Dlžníka správu o takomto opätovnom pridelení finančných prostriedkov.

5.3 Projektové náklady

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia časti „*Kritériá oprávnenosti*“ v Prílohe 1 (*Opis projektu*) k tejto Zmluve, výnosy z Úveru pridelené na Projekt nesmú presiahnuť päťdesiat percent (50 %) celkových oprávnených Projektových nákladov uvedených v Prílohe 1 k tejto Zmluve. Ak Tranže čerpané v rámci Úveru presiahnu uvedených 50 % (znížením celkových oprávnených nákladov alebo iným spôsobom), Dlžník pristúpi k predčasnému splateniu prebytku k najbližšiemu Dátumu platby úrokov za podmienok stanovených v bode 4.7.

5.4 Podmienky Čiastkového úveru

Dlžník zabezpečí, aby sa v každej Zmluve o čiastkovom úvere (alebo v samostatnom záväznom vyhlásení) Konečný dlžník zaviazal:

- (i) použiť Čiastkový úver na realizáciu príslušného Čiastkového projektu;
- (ii) dodržiavať povinnosti vyplývajúce z bodov 5.5 (Obstarávanie), 5.6 (Životné prostredie), 5.7 (Ľudské práva) a 5.8 (Bezúhonnosť);
- (iii) získať všetky príslušné práva k nehnuteľnostiam, povolenia a oprávnenia.
- (iv) udržiavať, opravovať, poisťovať, vykonávať generálne opravy a obnovovať všetok majetok, ktorý je súčasťou Čiastkového projektu, v zmysle požiadaviek, aby bol v dobrom prevádzkovom stave;
- (v) umožniť zamestnancom CEB alebo určeným tretím stranám navštíviť príslušné miesta realizácie Čiastkových projektov/zhotoviteľov, zariadenia a práce, vykonať kontroly podľa ich želania a poskytnúť im na tento účel všetky potrebné informácie a súčinnosť;
- (vi) spĺňať všetky ostatné požiadavky uvedené v Prílohe 1 („Osobitné podmienky“) k tejto Zmluve a
- (vii) v prípade nedodržania vyššie uvedených záväzkov splatiť Čiastkový úver pred jeho splatnosťou.

Dlžník sa zaväzuje (i) v čo najväčšej miere zosúladiť dátum splatnosti Čiastkového úveru s Dátumom splatnosti príslušnej Tranže a (ii) zohľadniť výhodu získanú z financovania CEB a preniesť túto výhodu na Konečných dlžníkov, pričom zohľadní skutočnosť, že na pokrytie rizika a nákladov na riadenie sa môže použiť sprostredkovateľská marža.

5.5 Obstarávanie

V súlade s Usmerneniami pre obstarávanie musí byť obstarávanie dodávok, prác a služieb v rámci každého Čiastkového projektu v súlade s príslušnými právnymi predpismi o verejnom obstarávaní, ak sa uplatňujú. V opačnom prípade Koneční dlžníci použijú metódy obstarávania, ktoré zabezpečia riadne obstaranie dodávok, prác a služieb za spravodlivé trhové ceny a nákladovo efektívnym spôsobom.

5.6 Environmentálne a sociálne záruky

Čiastkové projekty musia byť v súlade s požiadavkami stanovenými v Politike environmentálnych a sociálnych záruk CEB. Najmä v prípade, že si niektorý Čiastkový projekt vyžaduje posúdenie vplyvu na životné prostredie (EIA) alebo posúdenie vplyvu na životné a sociálne prostredie (ESIA) v súlade s Politikou environmentálnych a sociálnych záruk, Dlžník to oznámi CEB a zabezpečí, aby sa EIA/ESIA vykonalo v súlade s požiadavkami Politiky environmentálnych a sociálnych záruk. Dlžník zabezpečí, aby bola príslušná dokumentácia EIA/ESIA na požiadanie sprístupnená CEB na preskúmanie.

5.7 Ľudské práva

Čiastkové projekty nesmú viesť k porušeniu i) Európskeho dohovoru o ľudských právach alebo ii) Európskej sociálnej charty.

5.8 Bezúhonnosť

Dlžník zabezpečí, aby realizácia Projektu nevedla k porušeniu platných zákonov o podvodoch, korupcii, praní špinavých peňazí, financovaní terorizmu alebo akémukoľvek inému nezákonnému použitiu finančných prostriedkov.

5.9 Viditeľnosť

Dlžník je povinný informovať Konečných dlžníkov o tom, že Projekt je čiastočne financovaný zo strany CEB, a to prostredníctvom vhodných komunikačných prostriedkov, ako sú osobitné oznámenia na príslušných webových stránkach, v sociálnych médiách, tlačové správy, brožúry alebo umiestnenie billboardov/štítkov na príslušných miestach/zariadeniach Projektu. V každom prípade sa v informáciách pre Konečných dlžníkov budú vhodným spôsobom zobrazovať názov a logo CEB.

6. MONITORING

6.1 Podávanie správ

(a) Správa o identifikácii čiastkového projektu

Dlžník zašle CEB na schválenie formulár identifikujúci každý Čiastkový projekt, ktorému bola pridelená Tranža/Čiastková tranža (ďalej len „**Správa o identifikácii čiastkového projektu**“). Dlžník zašle CEB Správu o identifikácii čiastkového projektu pre každú Tranžu/Čiastkovú tranžu (i) počas Obdobia alokácie alebo (ii) pred každou ďalšou Žiadosťou o čerpanie, podľa toho, čo nastane skôr.

Príloha 4 k tejto Zmluve obsahuje vzor, v ktorom sú uvedené minimálne informácie požadované CEB na overenie oprávnenosti Čiastkového projektu v súlade s kritériami stanovenými v Prílohe 1 k tejto Zmluve. Môžu sa použiť aj alternatívne formáty obsahujúce rovnaké informácie.

V prípade, že niektorý Čiastkový projekt, ktorému bola pridelená Tranža, nespĺňa kritériá oprávnenosti stanovené v Prílohe 1 k tejto Zmluve alebo sa zistí, že Konečný dlžník nedodržiava záväzky stanovené v bode 5.4, Dlžník včas prideliť príslušné sumy iným Čiastkovým projektom alebo iným spôsobom pristúpi k predčasnému splateniu nepridelených súm CEB k najbližšiemu Dátumu platby úrokov za podmienok stanovených v bode 4.7.

(b) Globálna monitorovacia správa

Dlžník zašle CEB globálnu monitorovaciu správu (ďalej len „**Globálna monitorovacia správa**“) za každú Tranžu (i) počas Obdobia alokácie alebo (ii) pred každou ďalšou Žiadosťou o čerpanie, podľa toho, čo nastane skôr.

Príloha 5 k tejto Zmluve obsahuje vzor, v ktorom sú uvedené minimálne informácie požadované zo strany CEB. Môžu sa použiť aj alternatívne formáty obsahujúce rovnaké informácie.

6.2 Návštevy

Dlžník sa zaväzuje vhodným spôsobom prijať všetky monitorovacie/technické/hodnotiace návštevy zamestnancov CEB alebo určených tretích strán a umožniť im prístup na príslušné miesta realizácie/zhotoviteľov Čiastkových projektov.

6.3 Informácie o projekte

Dlžník bude viesť účtovné záznamy týkajúce sa Projektu, ktoré musia byť v súlade s medzinárodnými štandardmi a ktoré v akomkoľvek okamihu preukazujú stav realizácie Projektu, zaznamenávajú všetky vykonané operácie a identifikujú aktíva a služby čiastočne financované Úverom.

Dlžník včas doručí CEB všetky informácie alebo dokumenty týkajúce sa financovania alebo realizácie Projektu (najmä vrátane environmentálnych/sociálnych otázok a otázok obstarávania), ktoré CEB môže primerane požadovať.

Dlžník bude bezodkladne informovať CEB o každej udalosti súvisiacej s Projektom, okrem iného o:

- (i) akejkolvek žalobe alebo proteste iniciovanom alebo akejkolvek námietke vznesenej treťou stranou alebo akejkolvek sťažnosti doručenej Dlžníkovi alebo akomkoľvek súdnom spore, ktorý sa proti nemu začal alebo hrozí, že začne v súvislosti s verejným obstarávaním, environmentálnymi, sociálnymi otázkami alebo ochranou zdravia a bezpečnosti pri práci (napr. strata života alebo závažná nehoda) alebo inými otázkami v súvislosti s Projektom; alebo
- (ii) akomkoľvek prijatí alebo zmene akéhokoľvek zákona, predpisu alebo nariadenia (alebo pri uplatňovaní alebo oficiálnom výklade akéhokoľvek zákona, predpisu alebo nariadenia) v súvislosti s Projektom.

Akákoľvek udalosť, ktorá môže mať podstatný nepriaznivý vplyv na realizáciu Projektu, by predstavovala udalosť v zmysle článku 3.3 písm. h) Úverových predpisov a môže byť dôvodom na predčasné splatenie, pozastavenie alebo zrušenie Úveru v zmysle článkov 3.3 (*Predčasné splatenie čerpaných úverov*), 3.5 (*Pozastavenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) a 3.6 (*Zrušenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) Úverových predpisov.

6.4 Informácie o Dlžníkovi

Dlžník doručí CEB svoju auditovanú konsolidovanú a nekonsolidovanú výročnú správu vrátane súvahy, výkazu ziskov a strát a správy audítora hneď, ako budú k dispozícii, najneskôr však do stoosemdesiatich (180) dní od skončenia každého finančného roka.

Dlžník je povinný informovať CEB o akejkolvek Udalosti zmeny podielu alebo o akejkolvek Podstatnej nepriaznivej zmene bezodkladne po tom, ako sa o nej dozvie. Akákoľvek Udalosť zmeny podielu alebo akákoľvek Podstatná nepriaznivá zmena by predstavovala udalosť v zmysle článku 3.3 písm. h) Úverových predpisov a môže byť dôvodom na predčasné splatenie, pozastavenie alebo zrušenie Úveru v zmysle článkov 3.3 (*Predčasné splatenie poskytnutých úverov*), 3.5 (*Pozastavenie neposkytnutých úverov bankou*) a 3.6 (*Zrušenie neposkytnutých úverov bankou*) Úverových predpisov.

6.5 Finančné dohody

(a) Vzájomné neplnenie (*cross-default*)

Dlžník je povinný informovať CEB, ak nastane akýkoľvek prípad vzájomného neplnenia. Akýkoľvek Prípad vzájomného neplnenia by predstavoval udalosť v zmysle článku 3.3 písm. h) Úverových predpisov a môže byť dôvodom na pozastavenie, zrušenie alebo predčasné splatenie Úveru v zmysle článkov 3.3 (*Predčasné splatenie čerpaných úverov*), 3.5 (*Pozastavenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) a 3.6 (*Zrušenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) Úverových predpisov.

Na účely tejto Zmluvy sa pod pojmom „**Prípad vzájomného neplnenia**“ rozumie situácia, v ktorej sa od Dlžníka po akomkoľvek neplnení vyžaduje alebo môže vyžadovať, alebo sa od neho po uplynutí príslušnej zmluvnej odkladnej lehoty bude vyžadovať alebo môže vyžadovať predčasné splatenie, splatenie alebo ukončenie pred splatnosťou akéhokoľvek Dlhového nástroja alebo aby bol akýkoľvek záväzok v súvislosti s akýmkoľvek Dlhovým nástrojom zrušený alebo pozastavený.

(b) Zmena v podnikaní

Dlžník nesmie vykonať žiadne zmeny svojich stanov alebo iných zakladajúcich dokumentov bez predchádzajúceho písomného súhlasu CEB.

Dlžník nesmie vstúpiť do žiadneho zlúčenia, rozdelenia, splynutia alebo reštrukturalizácie spoločnosti bez predchádzajúceho písomného súhlasu CEB.

(c) Centrum hlavných záujmov

Dlžník zachováva svoje centrum hlavných záujmov (v zmysle tohto pojmu ako sa používa v článku 3.1. nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o konkurznom konaní (prepracované znenie) (ďalej len „**Nariadenie (prepracované znenie)**“) v jurisdikcii svojho založenia a Dlžník nemá žiadnu prevádzkareň (v zmysle tohto pojmu ako sa používa v článku 2 bod 10 Nariadenia (prepracované znenie)) v inej jurisdikcii, ako je jurisdikcia jeho zriadenia.

Nedodržanie vyššie uvedených ustanovení by predstavovalo udalosť v zmysle článku 3.3 písm. h) Úverových predpisov a môže byť dôvodom na pozastavenie, zrušenie alebo predčasné splatenie Úveru v zmysle článkov 3.3 (*Predčasné splatenie čerpaných úverov*), 3.5 (*Pozastavenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) a 3.6 (*Zrušenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) Úverových predpisov.

7. PARI PASSU

Neplnenie ustanovení uvedených nižšie v tomto článku by predstavovalo udalosť v zmysle článku 3.3 písm. h) Úverových predpisov a môže byť dôvodom na predčasné splatenie, pozastavenie alebo zrušenie Úveru v zmysle článkov 3.3 (*Predčasné splatenie čerpaných úverov*), 3.5 (*Pozastavenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) a 3.6 (*Zrušenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) Úverových predpisov.

7.1 Postavenie

Dlžník zabezpečí, aby jeho platobné záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy mali pokiaľ ide o právo na platbu minimálne rovnaké postavenie (*pari passu*) ako všetky ostatné súčasné a budúce nezabezpečené a nepodriadené záväzky vyplývajúce z akýchkoľvek jeho Dlhových nástrojov, s výnimkou záväzkov povinne uprednostňovaných podľa právnych predpisov vzťahujúcich sa všeobecne na obchodné spoločnosti.

7.2 Zabezpečenie

V prípade poskytnutia Zabezpečenia pre plnenie ktoréhokoľvek Dlhového nástroja Dlžníka je Dlžník povinný včas informovať CEB o svojich zámeroch a na požiadanie CEB poskytnúť CEB v lehote stanovenej v oznámení CEB rovnaké alebo rovnocenné Zabezpečenie pre plnenie svojich finančných záväzkov podľa tejto Zmluvy.

Toto ustanovenie sa nevzťahuje na Zabezpečenie:

- (a) zriadené na základe všeobecne záväzných právnych predpisov;
- (b) zriadené na majetok v čase kúpy výlučne ako zábezpeka na zaplatenie kúpnej ceny alebo na úhradu dlhu vzniknutého na účely financovania kúpy takéhoto majetku;
- (c) zriadené na aktíva nadobudnuté Dlžníkom (zlúčením alebo splynutím), ktoré boli zaťažené už pred nadobudnutím Dlžníkom;
- (d) zriadené v rámci bežných bankových transakcií a zabezpečujúce Dlhový nástroj so splatnosťou najviac jeden (1) rok od dátumu jeho pôvodného vzniku;
- (e) zriadené v rámci bežných derivátových transakcií;
- (f) zriadené v prospech Európskej centrálnej banky, národnej centrálnej banky alebo medzinárodnej zúčtovacej organizácie, alebo

- (g) zriadené na základe Zmluvy o záruke uzavretej 18. novembra 2002 Slovenskou republikou ako ručiteľom v prospech Európskej investičnej banky ako beneficienta a ručiace za všetky nesplatené záväzky, vrátane všetkých nesplatených úrokov, bez akýchkoľvek obmedzení, Dlžníka podľa Zmluvy o financovaní uzavretej medzi Európskou investičnou bankou ako veriteľom a Dlžníkom ako dlžníkom zo dňa 18. novembra 2002 na počiatočnú sumu 30 000 000 EUR, ktorej platnosť končí 15. decembra 2028.

7.3 Doložka o zahrnutí

Ak ktorýkoľvek z Dlhových nástrojov Dlžníka obsahuje dohodu o strate ratingu, dohodu o finančných ukazovateľoch alebo ustanovenia o *pari passu*, ktoré nie sú zahrnuté v tejto Zmluve alebo sú prísnejšie ako ktorékoľvek rovnocenné ustanovenie tejto Zmluvy, Dlžník je povinný o tejto skutočnosti informovať CEB a na žiadosť CEB prostredníctvom písomného oznámenia uzavrieť v lehote uvedenej v oznámení CEB dodatok k tejto Zmluve, ktorým sa zabezpečí rovnocenné ustanovenie v prospech CEB.

Vyššie uvedené sa nevzťahuje, ale len pokiaľ ide o finančné ukazovatele v nich obsiahnuté, na Dlhové nástroje Dlžníka vytvorené na základe:

- (a) Zmluvy o portfóliovom úverovom nástroji zdieľaného rizika zo dňa 18. decembra 2015 uzatvorenej medzi Národným rozvojovým fondom I, s.r.o. (predtým známy ako Slovenský záručný a rozvojový fond, s.r.o.) (ako veriteľom) a Dlžníkom (ako dlžníkom); a
- (b) Zmluvy o portfóliovom úverovom nástroji zdieľaného rizika zo dňa 30. júla 2018 uzatvorenej medzi Národným rozvojovým fondom II, a.s. (ako veriteľom) a Dlžníkom (ako dlžníkom).

7.4 Predčasné splatenie tretím stranám

Ak Dlžník dobrovoľne predčasne splatí (aby sa predišlo pochybnostiam, predčasné splatenie zahŕňa aj spätné odkúpenie, ak je to vhodné) vcelku alebo čiastočne akýkoľvek Dlhový nástroj a takéto predčasné splatenie:

- (a) sa neuskutoční v rámci revolvingového úveru, ktorý zostáva otvorený na čerpanie za rovnakých podmienok po takomto predčasnom splatení alebo
- (b) sa neuskutoční z výnosov iného Dlhového nástroja s dobou splatnosti minimálne rovnajúcou sa zostávajúcej dobe splatnosti predčasne splateného Dlhového nástroja,

Dlžník je povinný informovať CEB. V takom prípade a na žiadosť CEB Dlžník predčasne splatí CEB do dvoch (2) mesiacov od takéhoto predčasného splatenia sumy čerpané v rámci Úveru v súlade s bodom 4.7 v takom pomere v akom je predčasne splatená suma k príslušnému Dlhovému nástroju.

8. VYHLÁSENIA A ZÁRUKY

Dlžník vyhlasuje a zaručuje, že:

- (a) je založený a vykonáva svoju činnosť v súlade so zákonmi, vyhláškami, nariadeniami, stanovami a inými dokumentmi, ktoré sa na neho vzťahujú; dodržiava najmä platné zákony o podvodoch, korupcii, praní špinavých peňazí a financovaní terorizmu;
- (b) nie je a žiadny člen jeho riadiaceho orgánu ani žiadny z jeho vedúcich pracovníkov, riaditeľov, zástupcov alebo zamestnancov nie je Sankcionovanou osobou ani nie je predmetom právoplatného a neodvolateľného súdneho rozhodnutia v súvislosti so Zakázanými praktikami páchanými pri výkone svojich pracovných povinností a žiaden z nich nevstupoval ani nevstupuje do obchodných vzťahov so Sankcionovanými osobami;

- (c) centrum jeho hlavných záujmov (v zmysle tohto pojmu ako sa používa v článku 3 ods. 1 Nariadenia (prepracované znenie) sa nachádza v jurisdikcii jeho zriadenia a nemá žiadnu prevádzkareň (v zmysle tohto pojmu ako sa používa v článku 2 ods. 10 Nariadenia (prepracované znenie) v inej jurisdikcii, ako je jurisdikcia jeho zriadenia;
- (d) jeho príslušné orgány ho poverili uzatvorením tejto Zmluvy a udelili na tento účel splnomocnenie signatárovi(-om) v súlade so zákonmi, vyhláškami, nariadeniami, stanovami a inými dokumentmi, ktoré sa na neho vzťahujú;
- (e) vyhotovenie a doručenie, plnenie jeho povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy a dodržiavanie jej ustanovení:
 - (i) nie je v rozpore alebo v konflikte s akýmkoľvek platným zákonom, štatútom, predpisom alebo nariadením, alebo akýmkoľvek rozsudkom, vyhláškou alebo povolením, ktoré sa na neho vzťahuje;
 - (ii) nie je v rozpore alebo v konflikte s akýmkoľvek Dlhovým nástrojom alebo akoukoľvek inou dohodou, ktorá je pre neho záväzná a o ktorej by sa dalo odôvodnene predpokladať, že by mohla viesť k akejkoľvek Podstatnej nepriaznivej zmene;
- (f) neexistuje žiadna udalosť alebo okolnosť, ktorá by predstavovala neplnenie podľa akéhokoľvek Dlhového nástroja alebo inej dohody, ktorá je pre neho záväzná alebo ktorej podlieha jeho majetok, a o ktorej by sa dalo odôvodnene predpokladať, že by mohla viesť k Podstatnej nepriaznivej zmene;
- (g) nebolo poskytnuté žiadne Zabezpečenie tretej strane v rozpore s bodom 7.2;
- (h) proti nemu (podľa jeho najlepšieho vedomia a svedomia) nezačali ani nehrozia žiadne súdne, rozhodcovské alebo správne konania na súde, rozhodcovskom súde alebo pred agentúrou, o ktorých by sa dalo odôvodnene predpokladať, že by mohli viesť k Podstatnej nepriaznivej zmene, a
- (i) dostal kópiu Úverových predpisov, Úverovej politiky, Politiky environmentálnych a sociálnych záruk, Usmernení pre obstarávanie a Nariadenia o ochrane osobných údajov a vzal ich na vedomie.

Vyššie uvedené vyhlásenia a záruky sa považujú za zopakované v deň podpisu každej Žiadosti o čerpanie a v deň vydania každého Certifikátu. Akákoľvek zmena v súvislosti s vyššie uvedenými vyhláseniami a zárukami musí byť počas celého obdobia Úveru oznámená a všetky podklady musia byť predložené CEB bezodkladne po tom, ako sa Dĺžník o zmene dozvedel.

Ak ktorékoľvek z vyššie uvedených vyhlásení a záruk je alebo sa preukáže, že bolo v akomkoľvek ohľade nesprávne alebo zavádzajúce, predstavovalo by to udalosť v zmysle článku 3.3 písm. h) Úverových predpisov a môže byť dôvodom na pozastavenie, zrušenie alebo predčasné splatenie Úveru v zmysle článkov 3.3 (*Predčasné splatenie čerpaných úverov*), 3.5 (*Pozastavenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) a 3.6 (*Zrušenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) Úverových predpisov.

9. TRETIE STRANY

Dĺžník nesmie v rámci čerpania Úveru uvádzať žiadne skutočnosti týkajúce sa jeho vzťahov s tretími stranami s cieľom vyhnúť sa úplnému alebo čiastočnému plneniu záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy.

CEB nesmie byť zapojená do sporov, ktoré by mohli vzniknúť medzi Dlužníkom a tretími stranami, a náklady, bez ohľadu na ich povahu, ktoré CEB vzniknú v súvislosti s akýmkoľvek nárokom, a najmä všetky náklady na právne zastúpenie alebo súdne trovy, bude znášať Dlužník.

10. VZDANIE SA PRÁV

V žiadnom prípade, vrátane oneskoreného alebo čiastočného uplatnenia, sa nepredpokladá, že sa CEB mlčky vzdala akéhokoľvek práva, ktoré jej bolo udelené na základe tejto Zmluvy.

11. PREVOD

Dlužník nesmie previesť žiadne zo svojich práv a/alebo povinností vyplývajúcich zo Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu CEB.

Dlužník týmto udeľuje svoj súhlas s akýmkoľvek prevodom všetkých alebo časti svojich práv a/alebo povinností vyplývajúcich zo Zmluvy zo strany CEB.

12. NEZÁKONNOSŤ

Ak je alebo sa stane v akejkoľvek jurisdikcii nezákonné, aby CEB poskytla, udržiavala alebo financovala Úver alebo plnila akékoľvek svoje záväzky podľa tejto Zmluvy, predstavovalo by to udalosť v zmysle článku 3.3 písm. h) Úverových predpisov a môže to byť dôvodom na pozastavenie, zrušenie alebo predčasné splatenie Úveru v zmysle článkov 3.3 (*Predčasné splatenie čerpaných úverov*), 3.5 (*Pozastavenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) a 3.6 (*Zrušenie nečerpaných úverov zo strany Banky*) Úverových predpisov.

13. DOLOŽKA O ŤAŽKOSTIACH V DÔSLEDKU NEPREDVÍDANÝCH ZMIEN

Každá Zmluvná strana týmto berie na vedomie, že akékoľvek platné ustanovenie, podľa ktorého môže Zmluvná strana požiadať druhú Zmluvnú stranu o opätovné prerokovanie Zmluvy alebo môže prestať plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy v prípade zmeny okolností, ktoré nebolo možné predvídať v čase uzavretia Zmluvy a ktoré spôsobujú, že plnenie je pre Zmluvnú stranu, ktorá nesúhlasila s prevzatím takéhoto rizika, nadmerne náročné, sa na ňu nevzťahuje, pokiaľ ide o jej záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy, a že nie je oprávnená uplatniť akýkoľvek nárok podľa takéhoto ustanovenia.

14. ROZHODNÉ PRÁVO

Táto Zmluva sa riadi pravidlami CEB, ako sú uvedené v ustanoveniach článku 1 ods. 3 Tretieho protokolu (zo 06. marca 1959) k Všeobecnej dohode o výsadách a imunitách Rady Európy (z 02. septembra 1949), a v druhom rade v prípade potreby francúzskym právom.

15. SPORY

Spory medzi Zmluvnými stranami budú predmetom rozhodcovského konania za podmienok stanovených v kapitole 4 Úverových predpisov.

Zmluvné strany sa dohodli, že nevyužijú žiadnu výsadu, imunitu alebo právne predpisy pred akýmkoľvek súdnym alebo iným orgánom, či už vnútroštátnym alebo medzinárodným, s cieľom namietať proti výkonu rozhodnutia vydaného za podmienok stanovených v kapitole 4 Úverových predpisov.

V akomkoľvek súdnom konaní vyplývajúcom z tejto Zmluvy bude osvedčenie CEB o akejkoľvek dlžnej sume alebo úrokovej sadzbe platnej podľa tejto Zmluvy, ak nedošlo k zjavnému omylu, dôkazom *prima facie* o takejto sume alebo úrokovej sadzbe.

16. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Spracovanie akýchkoľvek osobných údajov zhromaždených na základe tejto Zmluvy vykonáva CEB v súlade s Nariadením o ochrane osobných údajov.

17. OZNÁMENIA

Akékoľvek oznámenie (vrátane akéhokoľvek dokumentu alebo komunikácie), ktoré sa má podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou doručiť alebo vykonať pre CEB alebo Dlužníka, musí byť písomné, a ak nie je uvedené inak, môže sa vykonať doporučeným listom, elektronickou poštou alebo faxom. Takéto oznámenie sa považuje za doručené druhej Zmluvnej strane:

- (i) v prípade osobne doručeného alebo doporučeného listu v deň doručenia;
- (ii) v prípade elektronickej pošty až okamihom skutočného prijatia v čitateľnej forme a len ak je adresované spôsobom, ktorý na tento účel určí druhá Zmluvná strana;
- (iii) v prípade elektronickej pošty, ktorá obsahuje Oznámenie o čerpaní, ktoré CEB zasiela Dlužníkovi, okamihom odoslania elektronickej pošty, a
- (iv) v prípade faxu okamihom prijatia prenosu.

Akékoľvek oznámenie, ktoré Dlužník zašle CEB elektronickou poštou, musí:

- (i) v predmete uvádzať odkaz na LD a
- (ii) byť vo forme needitovateľného elektronického obrázku (pdf, tif alebo iný bežný needitovateľný formát súboru dohodnutý medzi Zmluvnými stranami) oznámenia podpísaného osobou alebo osobami riadne oprávnenými podpísať takéto oznámenie v mene Dlužníka, pripojeného k elektronickej pošte.

Bez toho, aby bola dotknutá platnosť oznámení zaslaných elektronickou poštou alebo faxom v súlade s týmto článkom, sa nasledujúce oznámenia zašlú druhej Zmluvnej strane tiež doporučeným listom najneskôr v bezprostredne nasledujúci Pracovný deň:

- (i) Žiadosti o čerpanie;
- (ii) akékoľvek oznámenia v súvislosti s pozastavením, zrušením a/alebo predčasným splatením Úveru alebo v súvislosti s Oznámením o predčasnom splatení; a
- (iii) akákoľvek iná komunikácia, ak to vyžaduje CEB.

Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek vyššie uvedené oznámenie (vrátane elektronickej pošty) je prijateľnou formou komunikácie, predstavuje prípustný dôkaz na súde a má rovnakú dôkaznú hodnotu ako podpísaná zmluva.

Poštová adresa, faxové číslo a adresa elektronickej pošty (a prípadné oddelenie alebo úradník, ktorému má byť komunikácia určená) každej Zmluvnej strany pre akúkoľvek komunikáciu, ktorá sa má poskytnúť alebo uskutočniť na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, je:

Pre Dlžníka:

Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s.
Štefánikova 27
Bratislava
Slovenská republika
Do rúk: Juraj Topolčány
Fax: +421 2 57 292 173
E-mail: juraj.topolcany@szrb.sk

Pre CEB:

Council of Europe Development Bank
55 Avenue Kléber
75116 Paríž
Francúzsko

Do rúk: Vedúci oddelenia projektov
Fax: +33 1 47 55 37 52
E-mail: projects@coebank.org

CEB a Dlžník bezodkladne písomne oznámia druhej Zmluvnej strane každú zmenu svojich komunikačných údajov.

Všetky oznámenia, ktoré sa majú doručiť alebo vyhotoviť na základe Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, musia byť v anglickom alebo francúzskom jazyku, alebo ak sú v inom jazyku, musí k nim byť priložený ich úradný preklad do anglického alebo francúzskeho jazyka, ak to vyžaduje CEB.

Všetky oznámenia, ktoré má Dlžník doručiť alebo vyhotoviť na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, musia byť, ak to vyžaduje CEB, doručené CEB spolu s uspokojivým dôkazom o právomoci osoby alebo osôb oprávnených podpísať takéto oznámenie v mene Dlžníka a overeným podpisovým vzorom tejto osoby alebo týchto osôb.

18. DANE A VÝDAVKY

Dlžník zaplatí v príslušnom rozsahu všetky dane, clá, poplatky a iné dávky akejkoľvek povahy vrátane kolkovného a registračných poplatkov, ktoré vzniknú v súvislosti s uzavretím, registráciou, plnením, ukončením alebo vymáhaním Zmluvy a/alebo akéhokoľvek súvisiaceho dokumentu, ako aj v súvislosti so zriadením, vznikom, registráciou, vymáhaním alebo uvoľnením akéhokoľvek Zabezpečenia požadovaného podľa Zmluvy.

Dlžník znáša všetky poplatky a výdavky (vrátane právnych, odborných, bankových alebo devízových nákladov), ktoré vzniknú v súvislosti s (i) prípravou, uzavretím, vznikom, plnením, ukončením a vymáhaním tejto Zmluvy a/alebo akéhokoľvek súvisiaceho dokumentu; (ii) akoukoľvek zmenou, doplnením alebo vzdaním sa práva v súvislosti s touto Zmluvou a/alebo akýmkoľvek súvisiacim dokumentom; a (iii) prípravou, uzavretím, vznikom, správou, vymáhaním a uvoľnením akéhokoľvek Zabezpečenia požadovaného podľa Zmluvy.

Bez ohľadu na vyššie uvedené sa bude v súvislosti s nákladmi na rozhodcovské konanie stanovené v článku 15 uplatňovať článok 4.7 (*Náklady na rozhodcovské konanie*) Úverových predpisov.

19. SPLNENIE ZÁVÄZKOV

Po splatení celej nesplatenej istiny z Úveru, ako aj po zaplatení všetkých úrokov a iných výdavkov vyplývajúcich zo Zmluvy, najmä vrátane súm podľa bodu 4.9 a článku 18, bude Dlžník úplne zbavený svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo s ňou súvisiacich.

Bez toho, aby bolo dotknuté vyššie uvedené, sa však Dlžník zaväzuje, že po dobu nepresahujúcu šesť (6) rokov od prijatia Globálnej monitorovacej správy, ktorá k spokojnosti CEB potvrdí úplnú Alokáciu všetkých súm čerpaných v rámci Úveru, (i) bude uchovávať dokumentáciu súvisiacu s Projektom a (ii) vhodným spôsobom prijme všetky hodnotiace návštevy zamestnancov CEB alebo určených tretích strán a umožní im prístup na príslušné miesta realizácie Čiastkových projektov/Konečných dlžníkov.

20. NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI

Táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania Zmluvnými stranami.

NA DÔKAZ TOHO nechali Zmluvné strany vyhotoviť túto Zmluvu v dvoch (2) origináloch, z ktorých každý má rovnakú platnosť, a poverili svojich signatárov uvedených nižšie, aby v ich mene parafovali každú stranu tejto Zmluvy. Každá zo Zmluvných strán si ponechá jeden (1) originál.

Za Dlžníka

Bratislava dňa [●]

Peter Dávid

Predseda predstavenstva

Roland Štadler

Podpredseda predstavenstva

Za CEB

Paríž dňa [●]

Cristian TABACARU

Riaditeľ odboru úverov a sociálneho rozvoja

Andrea BUCCOMINO

Zástupca generálneho právneho poradcu

PRÍLOHA 1

Opis Projektu

| | |
|-------------------------------|---|
| LD | LD 2110 (2021) |
| Dlžník | Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s. |
| Typ úveru | Programový úver |
| Výška úveru | 60 000 000 EUR |
| Schválenie Správnou radou CEB | 18. novembra 2021 |

| | |
|---|--|
| Odvetvia činnosti | <ul style="list-style-type: none">• Podpora MSP na vytváranie a zachovanie životaschopných pracovných miest• Zlepšenie životných podmienok v mestských a vidieckych oblastiach• Ochrana životného prostredia |
| Zložky | <p>Zložka A: Investície a financovanie prevádzkového kapitálu v rámci podpory MSP na vytvorenie a zachovanie životaschopných pracovných miest.</p> <p>Zložka B: Investície a preklenovacie financovanie v rámci odvetví Zlepšenie životných podmienok v mestských a vidieckych oblastiach a Ochrana životného prostredia.</p> |
| Koneční dlžníci/ Koneční príjemcovia | <p>Konečnými dlžníkmi budú MSP, obce, malé mestá, mestá, regióny a verejné, súkromné alebo zmiešané subjekty (komunálne podniky, prevádzkovatelia verejnej dopravy atď.).</p> <p>Konečnými príjemcami v rámci Zložky A budú zamestnanci oprávnených MSP, ako aj súčasní uchádzači o zamestnanie.</p> <p>Konečnými príjemcami v rámci Zložky B budú obyvatelia financovaných obcí/regiónov.</p> |
| Miesto | V celej Slovenskej republike |
| Celkové náklady na projekt | 120 000 000 EUR |
| Plán financovania | <ul style="list-style-type: none">• Úver: 60 000 000 EUR.• Vlastné prostriedky Konečného dlžníka, pôžičky od Dlžníka (použitím finančných prostriedkov z iných zdrojov ako z Úveru) alebo od komerčných bánk, alebo z fondov EÚ: 60 000 000 EUR. |
| Dátum uzávierky | 31. decembra 2025 |

| | |
|-----------------------|--|
| Kritériá oprávnenosti | <p>Úver môže byť pridelený na všetky investície, ktoré sú oprávnené v rámci oblastí činnosti CEB opísaných nižšie.</p> <p>„Podpora MSP na vytváranie a zachovanie životaschopných pracovných miest“:</p> <p>Z Čiastkových úverov sa môžu financovať fixné výrobné investície, a to aj prostredníctvom lízingu, alebo požiadavky</p> |
|-----------------------|--|

na prevádzkový kapitál, ktoré CEB považuje za oprávnené. Sú určené pre mikropodniky, malé a stredné podniky (MSP) vrátane tých, ktoré vykonávajú tvorivú/remeselnú činnosť, alebo malé rodinné podniky, ktoré vykonávajú pravidelnú hospodársku činnosť.

MSP sú definované definíciou Európskej únie pre MSP (odporúčanie Komisie EÚ 2003/361/ES), ktorá sa môže priebežne aktualizovať.

Výňatok z článku 2 prílohy k odporúčaniam 2003/361/ES: „Kategóriu mikropodnikov, malých a stredných podnikov (MSP) tvoria podniky, ktoré zamestnávajú menej ako 250 osôb a ktorých ročný obrat nepresahuje 50 miliónov eur a/alebo celková ročná súvaha nepresahuje 43 miliónov eur.“ Aby boli MSP oprávnené na financovanie z CEB, musia byť „autonómne podniky“ v zmysle odporúčania, t. j. buď úplne nezávislé, alebo s menej ako 25 % podielom v spoločnosti, ktorá nie je MSP.

Z Programového úveru nie je možné financovať osobné spotrebiteľské úvery.

Cieľom financovania pracovného kapitálu je poskytnúť stabilnú základňu pre rast dobre riadených firiem a povzbudiť sprostredkujúce finančné inštitúcie, aby nadviazali dlhodobejšie finančné vzťahy s MSP, a to aj v prípade opakujúcich sa potrieb potrebných na pokrytie každodenných podnikateľských výdavkov a zabezpečenie nepretržitej prevádzky, nezávisle od finančných mechanizmov medzinárodných finančných inštitúcií.

Financovanie prevádzkového kapitálu môže dosiahnuť až 30 % zložky MSP s minimálnou dobou splatnosti čiastkového úveru na prevádzkový kapitál 18 mesiacov.

Čiastkové projekty menšieho rozsahu týkajúce sa zdravotníctva a vzdelávania (napr. súkromné zubné/lekárske ordinácie, zariadenia starostlivosti o deti/škôlky alebo zariadenia starostlivosti o starších ľudí) sa môžu financovať v rámci sektora činnosti „MSP“ za predpokladu, že čiastkoví dlžníci spĺňajú vyššie uvedenú definíciu MSP.

„Zlepšenie životných podmienok v mestských a vidieckych oblastiach“:

Čiastkové projekty zamerané na zlepšenie životných podmienok v mestských oblastiach sa musia týkať zanedbaných štvrtí alebo mestských oblastí s nedostatočnou mestskou infraštruktúrou a/alebo sociálnym a kultúrnym vybavením.

Čiastkové projekty zamerané na zlepšenie životných podmienok vo vidieckych oblastiach sa musia týkať regiónov, ktoré sa vyznačujú nízkou hustotou obyvateľstva alebo

| | |
|--|--|
| | <p>poklesom populácie alebo činností v oblastiach, ako je poľnohospodárstvo, lesníctvo, akvakultúra a rybolov, infraštruktúra a poskytovanie služieb definovaných vnútroštátnymi právnymi predpismi.</p> <p>CEB financuje Čiastkové projekty zahŕňajúce výstavbu alebo obnovu infraštruktúry zameranej na modernizáciu miest alebo vidieka. Za oprávnené sa považujú len tie investície do infraštruktúry, ktoré sú zahrnuté v štátnom, regionálnom alebo obecnom rozpočte, ako napr.:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. inžinierske siete, ako sú vodovody, dodávky elektriny a plynu, kanalizácia, spracovanie tuhého a tekutého odpadu; ii. infraštruktúra a údržba siete miestnych ciest; iii. infraštruktúra, vybavenie a údržba miestnej verejnej dopravy; iv. verejné osvetlenie; v. diaľkové vykurovanie; vi. komunitné služby, vzdelávacie a zdravotnícke zariadenia; vii. dočasné útočiská a sociálne bývanie; viii. spoločensko-kultúrne alebo športové zariadenia, ako sú detské ihriská, zelené plochy, výstaviská, divadlá a knižnice; ix. rozvoj priemyselných oblastí; x. zavlažovacie siete vo vidieckych oblastiach a xi. administratívne budovy a verejné bývanie. <p>Čiastkové projekty môžu byť realizované verejnými alebo súkromnými subjektmi.</p> <p>Čiastkové projekty na zavlažovanie zahŕňajúce výstavbu hrádzí zadržavajúcich vodu, priehrad a súvisiacej infraštruktúry sú oprávnené, pokiaľ sú splnené kritériá uvedené v Politike environmentálnych a sociálnych záruk.</p> <p>„Ochrana životného prostredia“:</p> <p>CEB financuje Čiastkové projekty, ktoré prispievajú k ochrane a zlepšeniu životného prostredia, a tým aj k zlepšeniu životných podmienok.</p> <p>CEB môže financovať Čiastkové projekty týkajúce sa:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. znižovania a spracovania tuhého a kvapalného odpadu; ii. čistenia a ochrany povrchových a podzemných vôd; iii. dekontaminácie pôdy a vodonosných vrstiev; iv. ochrany proti hluku; v. výroby energie z obnoviteľných zdrojov; vi. opatrení na úsporu energie (okrem výroby/distribúcie energie); vii. zníženia znečistenia ovzdušia; viii. ochrany a rozvoja biodiverzity a ix. ekologickejších dopravných prostriedkov a sietí. <p>Investície súvisiace s ochranou životného prostredia</p> |
|--|--|

| | |
|--------------------------|--|
| | <p>realizované súkromnými subjektmi ako príjemcami úveru CEB sú obmedzené na MSP.</p> <p>V poslednom rade sa tieto Čiastkové projekty musia týkať obyvateľstva definovaného na miestnej alebo regionálnej úrovni.</p> <p>Zoznam vylúčení:</p> <p>Z financovania CEB sú vylúčené tieto hospodárske odvetvia a činnosti definované v nomenklatúre NACE Európskej únie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ťažba a dobývanie (NACE B), okrem oddielu 8 Ostatná ťažba a dobývanie (8.1 Ťažba kameňa, piesku a ílu; 08.91 Ťažba chemických hnojivových minerálov a 08.92 Ťažba rašeliny; 08.93 Ťažba soli); • Destilovanie, úprava a miešanie liehovín (NACE C11.01); • Výroba tabakových výrobkov (NACE C12); • Výroba koksu a rafinovaných ropných produktov (NACE C19); • Spracovanie jadrového paliva (NACE C24.46); • Výroba zbraní a munície (NACE C25.4); • Výroba vojenských bojových vozidiel (NACE C30.4); • Finančné a poisťovacie činnosti (NACE K64-66); • Činnosti v oblasti nehnuteľností (NACE L68); • Hazardné a stávkové činnosti (NACE R92); • Činnosti členských organizácií (NACE S94) a • Činnosti exteritoriálnych organizácií a združení (NACE U99). <p>Vylúčené sú aj Čiastkové projekty súvisiace s pornografiou a s výrobkami, ktoré sú podľa predpisov členských štátov CEB považované za škodlivé pre zdravie a životné prostredie.</p> <p>Čiastkové úvery sú oprávnené, ak boli zmluvne dohodnuté maximálne jeden (1) rok pred čerpaním Tranže, z ktorej sú financované.</p> <p>Maximálny limit celkových projektových nákladov v rámci odvetvia „Zlepšenie životných podmienok v mestských a vidieckych oblastiach“ je 10 miliónov EUR a príspevok CEB je 5 miliónov EUR. Čiastkové projekty v rámci sektora „Vytváranie a zachovanie životaschopných pracovných miest“ a „Ochrana životného prostredia“ budú mať maximálny limit celkových projektových nákladov 2 milióny EUR a príspevok CEB 1 milión EUR. V prípade Čiastkových projektov nad tento limit sa schválenie uskutoční na základe individuálneho posúdenia a uplatnia sa monitorovacie ukazovatele špecifické pre projekt, pričom sa upresňuje, aby sa predišlo pochybnostiam, že sa uplatňujú ustanovenia bodu 5.3 (<i>Projektové náklady</i>).</p> |
| Oprávnené náklady | <p>Fixné výrobné investičné náklady oprávnené na financovanie zo strany CEB zahŕňajú:</p> |

| | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> i. Prieskumy alebo štúdie (technické, ekonomické alebo obchodné, inžinierske), technický dohľad nad Projektom a iné odborné služby súvisiace s projektom. Tieto náklady by nemali presiahnuť päť percent (5 %) celkových nákladov na Projekt, pokiaľ nie sú odôvodnené; ii. Nadobudnutie pozemku priamo súvisiaceho s Projektom za jeho kúpnu cenu, pokiaľ nebol darovaný alebo poskytnutý. Príprava pozemku priamo súvisiaceho s realizáciou projektu plánovaného vo veľmi blízkej budúcnosti; iii. Výstavba/rekonštrukcia/modernizácia alebo kúpa budov priamo súvisiacich s Projektom; iv. Vybudovanie základnej infraštruktúry, ako je kanalizácia, vodovod, elektrická a telekomunikačná sieť, odvoz odpadu a čistenie odpadových vôd, cesty atď.; v. Zachovanie životaschopnosti a udržateľnosti verejných služieb; vi. Nákup materiálu, zariadení a strojov vrátane IT vybavenia a softvéru, ako aj súvisiace náklady spojené so školením zamestnancov a vii. Technická pomoc. <p>Rezervy na neočakávané náklady (technické a/alebo cenové nárasty) môže financovať CEB. Predstavujú finančné krytie v prípade nepredvídaných zmien množstva požadovaných prác alebo jednotkových cien, druhu a množstva zariadenia, ktoré sa má zakúpiť, alebo spôsobu realizácie Projektu. V závislosti od odvetvia činnosti a Zložiek môžu tieto nepredvídané výdavky predstavovať až desať percent (10 %) celkových nákladov Projektu.</p> <p>Úver nemôže pokrývať náklady na zamestnancov (mzdy/platy a iné súvisiace dávky, ako sú platby na dôchodky), finančné poplatky a nepeňažné prvky, ako sú odpisy. Takéto náklady sa však môžu považovať za oprávnené, ak súvisia s riadením projektu alebo technickou pomocou potrebnou na prípravu a realizáciu projektu.</p> <p>Finančné náklady alebo investície (splácanie dlhov, refinancovanie, úroky, nadobudnutie podielu na základnom imaní podniku atď.) nie je možné zahrnúť do odhadovaných nákladov na Projekt a CEB ich nemôže financovať.</p> <p>Za oprávnené sa považujú investičné výdavky vo forme prevodov príspevkovým alebo rozpočtovým organizáciám poskytujúcim služby vo verejnom záujme, ako aj výdavky na „mäkké“ projekty (napr. školenia, informačný systém určený na poskytovanie služieb a informácií verejnosti a orgánom verejnej správy, hardvér IT atď.).</p> <p>V prípade Čiastkových projektov, ktoré sú spolufinancované</p> |
|--|--|

| | |
|---------------------------|--|
| | <p>z fondov EÚ (napr. z ESIF alebo nástroja na obnovu a odolnosť), budú náklady, ktoré nemôžu byť financované z fondov EÚ, oprávnené na financovanie CEB, ak spĺňajú kritériá oprávnenosti CEB.</p> <p>Za oprávnené náklady možno považovať neodpočítateľnú a nevratnú DPH a iné náklady súvisiace s neodpočítateľnou a nevratnou daňou.</p> |
| Osobitné podmienky | Žiadne. |

| | |
|-----------------------|--|
| Sociálny dopad | <p>Sociálne účinky v rámci odvetvia „Podpora MSP na vytváranie a zachovanie životaschopných pracovných miest“ budú vyplývať z poskytovania dlhodobého financovania v súlade so životnosťou projektu s cieľom pomôcť MSP, najmä mikropodnikom a malým podnikom, vytvoriť alebo zachovať pracovné miesta. Ekonomický dopad spočíva v priamej podpore udržateľného hospodárskeho rastu a modernizácie výrobného odvetia, ktorá ide ruka v ruku so sociálnym dopadom tvorby a udržania pracovných miest, čo je cieľ stanovený vládou Slovenskej republiky v Programovom vyhlásení vlády SR. Sociálne vplyvy v rámci odvetvia činnosti „Zlepšenie životných podmienok v mestských a vidieckych oblastiach“ budú vyplývať z vplyvu Čiastkových projektov na kvalitu, spoľahlivosť, komfort a dostupnosť verejných služieb a z evidentných výhod rekonštrukcie priestorov pre verejné využitie. Ďalšie pozitívne prínosy budú vyplývať z nižších budúcich prevádzkových nákladov a nákladov na údržbu vďaka novším technológiám, čo zníži rozpočtovú záťaž obcí a regiónov.</p> <p>V rámci odvetvia činnosti „Ochrana životného prostredia“ možno očakávať významné sociálne vplyvy na obyvateľstvo, ktoré je príjemcom pomoci, vo forme zamýšľaných opatrení energetickej účinnosti, ktoré vedú k dlhodobým úsporám a zvýšeniu povedomia o význame energetickej účinnosti.</p> |
|-----------------------|--|

PRÍLOHA 2

Formulár právneho stanoviska (Rámcová úverová zmluva)

[VLOŽIŤ HLAVIČKU LISTU]

Rozvojová banka Rady Európy
55, avenue Kléber
75116 Paríž (Francúzsko)

Do rúk: Projektové oddelenie
Kópia: Kancelária generálneho právneho zástupcu

[VLOŽIŤ DÁTUM]

Vec: Rámcová úverová zmluva medzi Rozvojovou bankou Rady Európy a [●] (Ref: L/D [-])

Vážený pán alebo pani,

pôsobil som/pôsobili sme ako právny poradca/právni poradcovia v otázkach [VLOŽIŤ JURISDIKCIU] práva pre [●] (ďalej len „Dlžník“) v súvislosti s Rámcovou úverovou zmluvou medzi Rozvojovou bankou Rady Európy (ďalej len „CEB“) a Dlžníkom zo dňa [●] a účinnosťou od [●] (ďalej len „Zmluva“) a vydávam/vydávame toto stanovisko podľa článku [●] Zmluvy.

Na účely tohto stanoviska som preskúmal/sme preskúmali kópiu Zmluvy a ďalšie dokumenty, akty alebo zmluvy, ktorých preskúmanie som považoval/sme považovali za potrebné alebo žiaduce na účely vydania tohto stanoviska. Na účely identifikácie riadne splnomocnených zástupcov Dlžníka som preskúmal/sme preskúmali najmä:

[VLOŽIŤ ZOZNAM DOKUMENTOV]

Pojmy definované v Zmluve majú rovnaký význam v tomto dokumente, pokiaľ nie je uvedené inak.

Na základe vyššie uvedeného zastávam/e názor, že:

1. **Postavenie a založenie.** Dlžník je [VLOŽIŤ NÁZOV KORPORÁTNEJ FORMY DLŽNÍKA], riadne založená a platne existujúca podľa práva [VLOŽIŤ JURISDIKCIU], so sídlom na adrese [●] a zapísaná v [VLOŽIŤ NÁZOV ŽIVNOSTENSKÉHO/OBCHODNÉHO REGISTRA] pod registračným číslom [●].
2. **Spôsobilosť, právomoc a oprávnenie.** Dlžník má právnu spôsobilosť, právomoc a oprávnenie uzavrieť túto Zmluvu a plniť svoje záväzky z nej vyplývajúce.
3. **Interné povolenia.** Všetky kroky požadované od Dlžníka na uzavretie, doručenie a plnenie Zmluvy vrátane všetkých požadovaných povolení od jeho príslušných orgánov boli riadne a účinne vykonané. Na účely vydania Žiadosti o čerpanie podľa Zmluvy sa od Dlžníka nevyžadujú žiadne ďalšie úkony okrem jej vyhotovenia a podpísania riadne splnomocneným zástupcom Dlžníka.

4. **Zakladajúce listiny.** Uzavretie tejto Zmluvy zo strany Dlžníka nie je a plnenie záväzkov, ktoré má Dlžník na základe tejto Zmluvy prevziať, nebude v rozpore so žiadnym ustanovením jeho [VLOŽIŤ NÁZOV ZAKLADAJÚCEJ LISTINY] alebo iných zakladajúcich listín Dlžníka.
5. **Neexistencia platobnej neschopnosti.** V [VLOŽTE NÁZOV SÚDU/OBCHODNÉHO REGISTRA, V KTOROM BY MAL BYŤ TAKÝTO PROCES ZAPÍSANÝ] neboli k dátumu [●] zaznamenané žiadne kroky smerujúce k začatiu akéhokoľvek vymáhacieho konania alebo konkurzného konania a/alebo k vymenovaniu správcu konkurznej podstaty alebo likvidátora Dlžníka a nebolo zaznamenané žiadne ukončenie činnosti alebo zánik Dlžníka.
6. **Riadne podpísanie a platnosť.** Zmluvu riadne podpísal [VLOŽIŤ MENO SIGNATÁRA/-OV] ako riadne splnomocnený zástupca/splnomocnení zástupcovia Dlžníka a pre Dlžníka z nej vyplývajú právne platné, záväzné a vykonateľné záväzky.
7. **Externé povolenia, verejné súhlasy a podania.** V súvislosti s uzavretím, dorúčením alebo plnením Zmluvy sa v [VLOŽIŤ JURISDIKCIU] nevyžadujú žiadne povolenia, súhlasy, licencie, výnimky, podania, notárske overenia alebo registrácie na to, aby Dlžníkovi vznikli právne platné, záväzné a vymáhateľné záväzky a aby bola Zmluva prípustná ako dôkaz v [VLOŽIŤ JURISDIKCIU].
8. **Dane/Kolkovné.** Uzavretie tejto Zmluvy nepodlieha žiadnej dani ani kolkovnému v [VLOŽIŤ JURISDIKCIU].
9. **Voľba práva.** Podrobenie sa Dlžníka pravidlám CEB uvedeným v ustanoveniach článku 1 ods. 3 Tretieho protokolu (zo 06. marca 1959) k Všeobecnej dohode o výsadách a imunitách Rady Európy (z 02. septembra 1949) a sekundárne zákonom Francúzska je pre Dlžníka právne platné a záväzné podľa práva [VLOŽIŤ JURISDIKCIU].
10. **Rozhodcovské konanie.** Podrobenie sa Dlžníka rozhodcovskému súdu stanovenému v kapitole 4 Úverových predpisov CEB v súvislosti s akýmkoľvek sporom vyplývajúcim zo Zmluvy je pre Dlžníka právne platné a záväzné. Akýkoľvek nález takéhoto rozhodcovského súdu je vykonateľný v [VLOŽIŤ JURISDIKCIU] v súlade s podmienkami článku 3 Tretieho protokolu (zo 06. marca 1959) k Všeobecnej dohode o výsadách a imunitách Rady Európy (z 02. septembra 1949).

S úctou,

[●]

[VLOŽIŤ MENO(-Á)/FUNKCIU(-E)]

PRÍLOHA 3

ŽIADOSŤ O ČERPANIE (VZOR)

LD 2110 - [-] Tranža

S odvolaním sa na Rámcovú úverovú zmluvu zo dňa [●] (ďalej len „Zmluva“) medzi Rozvojovou bankou Rady Európy (ďalej len „CEB“) a [DLŽNÍKOM] (ďalej len „Dlžník“), Dlžník týmto žiada CEB v súlade s bodom 4.3 písm. (a) Zmluvy, aby pristúpila k čerpaniu Tranže za osobitných podmienok uvedených nižšie.

Pojmy definované v Zmluve majú rovnaký význam v tomto dokumente, pokiaľ nie je uvedené inak.

| | | | |
|---------------------------|--|---------------------|-------------------------------|
| Mena/suma ² | [●] | | |
| Dátum čerpania | [●] | | |
| Obdobie splácania istiny | [●] rokov [vrátane obdobia odkladu [●] rokov] | | |
| Dátum(y) splatenia istiny | [●] | | |
| Dátum splatnosti | [●] | | |
| Úroková sadzba | Fixná | Maximálne [●] ročne | |
| | Pohyblivá | Referenčná sadzba: | [●]-mesačný EURIBOR ročne |
| | | Rozpätie | Maximálne [●] bázických bodov |
| Úrokové obdobie | [Štvrťročne] [Polročne] pozadu | | |
| Dátumy platby úroku | Platba úroku sa uskutoční [●] každý rok a po prvýkrát [●]. | | |
| Dohoda o počítaní dní | Upravená dohoda o nasledujúcom pracovnom dni | | |
| Pracovný deň | [●] | | |
| Účet dlžníka | Názov príjemcu | [●] | |
| | Banka príjemcu | Názov | [●] |
| | | Mesto | [●] |
| | | SWIFT | [●] |
| | | IBAN | [●] |
| | | Referencia | [●] |
| | Korešpondenčná banka (ak sa uplatňuje) | Názov | [●] |
| | | Mesto | [●] |
| | | SWIFT | [●] |
| IBAN | | [●] | |

[●], dňa [●].

Za Dlžníka

[VLOŽIŤ MENO(-Á)/FUNKCIU(-E)]

² [V prípade Čiastkových tranží sa v samostatnej tabuľke uvedie Suma, Obdobie splácania istiny, Dátum(-y) splácania istiny, Úroková sadzba, Úrokové obdobie, Dátumy platby úrokov pre každú Čiastkovú tranžu.]

OZNÁMENIE O ČERPANÍ (VZOR)

LD 2102 - [-] Tranža

V reakcii na Vašu Žiadosť o čerpanie zo dňa [●] s odvolaním sa na Rámcovú úverovú zmluvu zo dňa [●] (ďalej len „Zmluva“) medzi Rozvojovou bankou Rady Európy (ďalej len „CEB“) a [DLŽNÍKOM] (ďalej len „Dlžník“), CEB týmto oznamuje Dlžníkovi v súlade s bodom 4.3 písm. (b) Zmluvy podmienky čerpania príslušnej Tranže.

Pojmy definované v Zmluve majú rovnaký význam v tomto dokumente, pokiaľ nie je uvedené inak.

| | | | | |
|---------------------------|---|-----------------------------|---------------------------------|--|
| Mena/suma ³ | [●] | | | |
| Dátum čerpania | [●] | | | |
| Obdobie splácania istiny | [●] rokov [vrátane obdobia odkladu [●] rokov] | | | |
| Dátum(y) splatenia istiny | [●] | | | |
| Dátum splatnosti | [●] | | | |
| Úroková sadzba | Fixná | [●] ročne | | |
| | Pohyblivá | Referenčná sadzba: | [●]-mesačný EURIBOR ročne | |
| | | Rozpätie | [●] bázičných bodov | |
| Úrokové obdobie | [Štvrtročne] [Polročne] pozadu | | | |
| Dátumy platby úroku | Platba úroku sa uskutoční [●] každý rok a prvýkrát [●]. | | | |
| Dohoda o počítaní dní | Upravená dohoda o nasledujúcom pracovnom dni | | | |
| Pracovný deň | [●] | | | |
| Účet dlžníka | Názov príjemcu | [●] | | |
| | Banka príjemcu | Názov | [●] | |
| | | Mesto | [●] | |
| | | SWIFT | [●] | |
| | | IBAN | [●] | |
| | | Referencia | [●] | |
| | Korešpondenčná banka (ak sa uplatňuje) | Názov | [●] | |
| | | Mesto | [●] | |
| | | SWIFT | [●] | |
| | | IBAN | [●] | |
| Účet CEB | Názov príjemcu | Rozvojová banka Rady Európy | | |
| | SWIFT príjemcu | CEFPFRPP | | |
| | Banka príjemcu | Názov | Deutsche Bank | |
| | | Mesto | Frankfurt nad Mohanom (Nemecko) | |
| | | SWIFT | DEUTDEFF | |
| | | IBAN | DE44 5007 0010 0928 7384 00 | |

Paríž, dňa [●]

Za CEB

[VLOŽIŤ MENO(-Á)/FUNKCIU(-E)]

³ [V prípade Čiastkových tranží sa v samostatnej tabuľke uvedie Suma, Obdobie splácania istiny, Dátum(-y) splácania istiny, Úroková sadzba, Úrokové obdobie, Dátumy platby úroku pre každú Čiastkovú tranžu.]

